

Des bibliothèques pour le Sénégal :

Bilan et perspectives de développement du projet
associatif *Le Voyage de l'Amitié*



Travail de Bachelor réalisé en vue de l'obtention du Bachelor HES

par :

Miriam JEANNOTTAT

Sophie SCHMUTZ

Conseillère au travail de Bachelor :

Yolande ESTERMANN WISKOTT, directrice de la filière Information
documentaire

Genève, le 15 juillet 2010
Haute École de Gestion de Genève (HEG-GE)
Filière (Information documentaire)

Déclaration

Ce travail de Bachelor est réalisé dans le cadre de l'examen final de la Haute école de gestion de Genève, en vue de l'obtention du titre de spécialiste en information documentaire. L'étudiant accepte, le cas échéant, la clause de confidentialité. L'utilisation des conclusions et recommandations formulées dans le travail de Bachelor, sans préjuger de leur valeur, n'engage ni la responsabilité de l'auteur, ni celle du conseiller au travail de Bachelor, du juré et de la HEG.

« Nous attestons avoir réalisé seules le présent travail, sans avoir utilisé des sources autres que celles citées dans la bibliographie. »

Fait à Carouge, le 15 juillet 2010

Miriam Jeannottat

Sophie Schmutz

Remerciements

Nous remercions chaleureusement Mesdames Yolande Estermann Wiskott, Karine Pasquier et Fama Diagne Sene pour leur soutien et leurs conseils avisés. Leur dynamisme et leur expérience nous ont beaucoup appris.

Merci également à Madame Anne Pillet, qui a bien voulu être notre juré.

Au nom du *Voyage de l'Amitié*, nous remercions également toutes les personnes qui ont participé à la réalisation de ce projet, de quelque manière que ce soit.

Sommaire

Fondé en 2003, le *Voyage de l'Amitié* est un projet associatif qui, sous la tutelle de la Haute école de gestion de Genève et sous la direction de Mme Yolande Estermann Wiskott, responsable de la filière Information documentaire, travaille à la mise en place de bibliothèques scolaires dans les régions défavorisées du Sénégal.

Ce projet fonctionne en partenariat avec Mme Fama Diagne Sene, directrice de la Bibliothèque de l'Université de Bambey au Sénégal, ancienne étudiante de la Haute école de gestion et fondatrice de l'association.

Ce travail de Bachelor, réalisé par deux étudiantes actives dans le projet de septembre 2008 à juillet 2010, comprend les objectifs suivants :

- L'installation de 3 nouvelles bibliothèques au Sénégal, la formation des futurs gestionnaires et la visite des structures déjà mises en place par l'association ;
- L'évaluation du travail fait jusqu'à aujourd'hui par l'association, sur la base d'une enquête de terrain, ainsi que la mise en perspective de ces actions par rapport à des projets et expériences similaires et au Manifeste de l'Unesco sur les bibliothèques scolaires ;
- Un bilan sur la stratégie de promotion et de communication de l'association, ainsi que des propositions d'amélioration ;
- La remise du projet à un nouveau groupe d'étudiants, qui en reprendra la gestion à la rentrée, au mois de septembre 2010, afin de permettre le développement de l'association et inscrire ses actions dans la continuité.

Ce mandat permettra ainsi de faire un bilan des actions de coopération menées par l'association jusqu'à aujourd'hui, et de mieux envisager de possibles améliorations, afin d'être en meilleure adéquation avec les besoins des usagers sénégalais.

Ainsi, nous espérons en particulier que nos recherches et suggestions seront concrètement utiles à nos successeurs dans l'association, et qu'elles leur permettront de s'approprier plus facilement le projet et ses enjeux pour les communautés sénégalaises bénéficiaires.

Table des matières

Déclaration.....	i
Remerciements	ii
Sommaire.....	iii
Table des matières.....	iv
Liste des Tableaux	viii
Liste des Figures.....	viii
1. Introduction	1
1.1 Contexte.....	1
1.2 Présentation de l'association	1
1.3 Mandat et objectifs de ce travail.....	3
1.4 Organisation du mémoire.....	4
1.4.1 Structure	4
1.4.2 Partage du travail.....	5
2. Installation de nouvelles bibliothèques au Sénégal, formation des futurs responsables et visite des structures existantes	6
2.1 Programme du voyage au Sénégal	6
2.2 Mise sur pied de trois nouvelles bibliothèques scolaires à Bambey et Thiès.....	7
2.2.1 Le lycée de Bambey	8
2.2.2 L'école primaire de Fahu.....	9
2.2.3 L'école primaire de Sainte-Bernadette.....	11
2.2.4 Matériel et rénovations des bâtiments	11
2.2.5 Inaugurations des bibliothèques	12
2.3 Formation des gestionnaires aux bases de la gestion d'une bibliothèque ainsi qu'à l'utilisation du logiciel Book'in	13
2.4 Etat des lieux des bibliothèques installées depuis 2008 par le Voyage de l'Amitié par la conduite d'entretiens avec les personnes responsables des bibliothèques afin de mieux cerner les usages et besoins des bénéficiaires	14
2.4.1 Bibliothèques visitées	14
2.4.2 Grille d'évaluation	14
2.5 Constitution de la base d'une collection de livres africains et intégration dans les fonds existants afin de donner accès à la production éditoriale locale	15
2.5.1 Acquisitions.....	15
2.6 Bilan financier	16
3. Evaluation du travail fait jusqu'à aujourd'hui par l'association et propositions de développement pour ses activités futures.....	17
3.1 Rapport d'expérience et d'enquête de terrain.....	17
3.1.1 Méthodologie	17
3.1.2 Questions.....	19

3.1.3	<i>Grille d'évaluation : synthèse des résultats</i>	20
3.1.4	<i>Trois situations</i>	27
3.1.4.1	Collège Idrissa Diop, Thiès	27
3.1.4.2	Ecole élémentaire Madiama Diop, Tivaouane	28
3.1.4.3	Ecole maternelle de Guéréou	28
3.1.5	<i>Feedback des écoles installées cette année</i>	29
3.1.5.1	Bibliothèque du lycée de Bambey.....	30
3.1.5.2	Bibliothèque de l'école de Fahu	31
3.1.6	<i>Bilan</i>	31
3.1.6.1	Points forts	31
3.1.6.2	Faiblesses	31
3.2	Etat des lieux sur la mission des bibliothèques scolaires en Europe et dans les pays du Tiers-monde et évaluer dans quelle mesure les bibliothèques du Voyage de l'Amitié peuvent y répondre	32
3.2.1	<i>Brève introduction à l'Unesco et au Manifeste sur la bibliothèque scolaire</i>	32
3.2.2	<i>Europe VS pays en voie de développement</i>	33
3.2.3	<i>Evaluation des bibliothèques installées par l'association selon les critères du Manifeste de l'Unesco pour les bibliothèques scolaires</i>	34
3.2.4	<i>Recherche supplémentaire</i>	40
3.2.5	<i>Bilan</i>	40
3.3	Réflexion sur l'impact culturel et social d'un projet tel que Le Voyage de l'Amitié au Sénégal, dans les institutions et communautés concernées	42
3.3.1	<i>Méthodologie</i>	42
3.3.2	<i>Actions similaires</i>	43
3.3.2.1	Implantation de bibliothèques scolaires au Bénin.....	43
3.3.2.2	Projet d'implantation de bibliothèques scolaires en Afrique du Sud ..	44
3.3.2.3	Programmes d'aide à la lecture au Mexique.....	46
3.3.3	<i>Etudes</i>	47
3.3.3.1	Bilan.....	51
3.3.4	<i>Les impacts culturels et sociaux de la bibliothèque scolaire</i>	52
3.3.4.1	Outil pédagogique	52
3.3.4.2	Accès équitable à l'information	52
3.3.4.3	Contribution à la réussite scolaire	52
3.3.4.4	Développement personnel	53
3.3.4.5	Culture de la lecture	54
3.3.4.6	Représentation des valeurs sociales et culturelles de tous y compris des communautés minoritaires.....	54
3.3.4.7	L'information pour la prévention	54
3.3.5	<i>L'impact des bibliothèques du Voyage de l'Amitié</i>	55
3.3.5.1	L'école Madiama Diop à Tivaouane.....	55
3.3.5.2	Collège Idrissa Diop à Thiès	58
3.3.6	<i>Le marché du livre en Europe et en Afrique</i>	58
3.3.7	<i>Problématique du don de livres</i>	59
3.3.8	<i>L'alternative : l'édition locale</i>	60
3.4	Synthèse de la situation du Voyage de l'Amitié et propositions d'amélioration	61
3.4.1	<i>Formation à la gestion et à l'animation</i>	61
3.4.2	<i>Sensibilisation des enseignants</i>	62
3.4.3	<i>Collaboration et implication des différents acteurs</i>	62
3.4.4	<i>Sélection plus sévère des ouvrages reçus</i>	63

3.4.5	<i>Soutien à la production éditoriale locale</i>	63
3.4.6	<i>Ouvrages inscrits au programme d'études</i>	64
3.4.7	<i>Ressources électroniques</i>	65
3.4.8	<i>Mobilier et équipement adaptés</i>	65
3.4.8.1	<i>S'adapter aux facteurs naturels</i>	66
3.4.9	<i>Conclusion</i>	67
4.	Promotion de l'association	68
4.1	Méthodologie	68
4.2	Utilité d'une démarche marketing	68
4.3	Moyens de promotion et de communication utilisés par l'association : analyse et propositions d'amélioration	69
4.3.1	<i>Objectifs de l'association</i>	69
4.3.2	<i>Publics-cibles</i>	70
4.3.3	<i>Actions et moyens mis en œuvre jusqu'à aujourd'hui</i>	71
4.3.4	<i>Bilan</i>	72
4.3.5	<i>Propositions d'amélioration</i>	72
4.3.5.1	<i>Outils</i>	72
4.3.5.2	<i>Actions</i>	73
4.3.5.3	<i>Bilan</i>	74
4.4	Mise à jour et amélioration du site Internet	74
4.4.1	<i>Structure du site actuel</i>	75
4.4.2	<i>Le site actuel : faiblesses et suggestions d'amélioration</i>	77
4.5	Suivi du projet et remise de celui-ci à un nouveau groupe d'étudiants	80
4.5.1	<i>Rédaction d'un rapport d'activité destiné aux donateurs</i>	80
4.5.2	<i>Présentation du projet aux étudiants en information documentaire de première année et à l'ensemble de la filière</i>	81
4.5.2.1	<i>Brèves informations sur le montage vidéo</i>	81
4.5.2.2	<i>Présentation aux étudiants de première année en information documentaire</i>	82
4.5.2.3	<i>Présentation à la filière « information documentaire »</i>	82
4.5.3	<i>Documentation destinée aux futurs membres actifs de l'association</i>	82
5.	Synthèse	84
5.1	Tableau des recommandations	84
5.2	Conclusion	87
	Bibliographie	89
1.	Ressources référencées et consultées	89
2.	Ressources consultées mais non référencées	91
	Annexes	92
	Annexe 1 Cahier des charges	92
	Annexe 2 Statuts officiels de l'association	92
	Annexe 3 Guide d'utilisation du logiciel Book'in	92
	Annexe 4 Feed-back des bibliothèques installées en 2010	92
	Annexe 5 Manifeste de l'Unesco de la bibliothèque scolaire	92
	Annexe 6 Normes IFLA/Unesco pour les bibliothèques scolaires	92

Annexe 7 Manuel destiné aux membres de l'association	92
Annexe 8 Suggestions d'amélioration du site web.....	92

Liste des Tableaux

Tableau 1	Programme du voyage	6
Tableau 2	Donateurs	16
Tableau 3	Dépenses	17
Tableau 4	Enquête de terrain : synthèse des résultats	20
Tableau 5	Evaluation des bibliothèques selon les critères de l'Unesco	35
Tableau 6	Evaluation des moyens de promotion de l'association	71
Tableau 7	Faiblesses du site internet et suggestions d'amélioration	77
Tableau 8	Tableau des recommandations	84

Liste des Figures

Figure 1	Gare routière à Dakar	7
Figure 2	Carte du Sénégal	8
Figure 3	Déplacement de la collection	9
Figure 4	Tri et classement dans la salle de gym	9
Figure 5	La bibliothèque du lycée de Bambey	9
Figure 6	Cour de l'école de Fahu	10
Figure 7	Bibliothèque de l'école de Fahu	10
Figure 8	Etagères en métal	10
Figure 9	Bibliothèque et salle informatique de l'école Sainte-Bernadette	11
Figure 10	Discours de Mme Fama Diagne Sene, école de Fahu	12
Figure 11	Maison d'édition NEAS	15
Figure 12	Albums africains	15
Figure 13	Apparition des termites en une nuit	66
Figure 14	Charte graphique réalisée par Mme Karine Pasquier, 2008	75
Figure 15	Capture d'écran du site web actuel	76

1. Introduction

1.1 Contexte

Il existe aujourd'hui beaucoup d'organismes, d'associations et d'institutions diverses qui réalisent des actions de coopération dans les pays en voie de développement. Ces actions touchent plusieurs domaines : agriculture, santé, environnement, éducation, technologies d'information et de communication.

Mme Fama Diagne Sene a choisi de fonder *Le Voyage de l'Amitié* afin de contribuer à l'amélioration de l'enseignement au Sénégal en installant des bibliothèques scolaires. En effet, le Sénégal souffre d'illettrisme et d'un niveau d'éducation relativement faible. Le taux d'analphabétisme¹ s'élève à 43 %. Ceci s'explique par un manque considérable d'infrastructures soutenant les actions d'alphabetisation : bibliothèques et écoles, mais également outils pédagogiques nécessaires à l'apprentissage et à l'enseignement. Les écoles sont très souvent construites sans emplacement prévu pour accueillir une bibliothèque ou alors les bibliothèques existantes possèdent des collections dérisoires et inadaptées.

Les professionnels de l'information documentaire ont donc un rôle important à jouer dans l'amélioration des structures éducatives des régions défavorisées.²

1.2 Présentation de l'association

Le Voyage de l'Amitié est un projet associatif encadré par la Haute école de gestion de Genève. Il a été créé en 2003 par Mme Fama Diagne Sene, alors étudiante en information documentaire à la HEG, qui a pris cette initiative parce qu'elle souhaitait améliorer les conditions d'enseignement et d'alphabetisation dans son pays, le Sénégal. Elle est actuellement directrice de la bibliothèque de l'Université de Bambey, au Sénégal.

Ce projet allie aide au développement et formation professionnelle, puisqu'il est intégré dans le cursus académique, module 783 *Gestion de l'information*. Tous

¹ Valeur donnée par l'Unicef datant de 2003-2008
http://www.unicef.org/french/infobycountry/senegal_statistics.html
(page consultée le 25 juin 2010)

² Voir le travail de Bachelor de Mme Karine Pasquier

les deux ans, un nouveau groupe d'étudiants reprend la gestion de l'association avec de nouveaux objectifs.

Le *Voyage de l'Amitié* est devenu une association à titre officiel au mois d'octobre 2009³.

Depuis sa création, ce projet a réalisé 8 sites dans diverses régions sénégalaises. Ceux-ci comprennent des bibliothèques, des salles de jeux et des salles d'informatique.⁴

Au mois de septembre 2008, 4 étudiantes ont décidé de reprendre le projet et ont, dès lors, entamé différentes activités pour rechercher les fonds nécessaires, récolter des livres et promouvoir l'association.

Les écoles bénéficiaires du projet 2008-2010, sélectionnées par Mme Diagne Sene au Sénégal, sont les suivantes :

- Ecole primaire de Fahu, Thiès
- Ecole primaire de Sainte-Bernadette, Thiès
- Lycée de Bambey

Les deux écoles primaires accueillent des élèves âgés de 6 à 12 ans et le lycée des étudiants de 15 à 18 ans.

En décembre 2009, après un an et demi de travail et grâce au soutien financier d'entreprises privées et surtout de plusieurs mairies genevoises, l'envoi d'environ 3500 livres vers Dakar put se faire.

A ce moment-là, deux étudiantes du groupe choisirent d'aller sur le terrain afin de procéder à l'installation des nouvelles bibliothèques et d'assurer la formation des futurs responsables de celles-ci, ainsi que pour prendre connaissance du fonctionnement des bibliothèques installées précédemment par l'association.

Elles se proposèrent de consacrer leur travail de diplôme à cette expérience, au bilan des activités de l'association et aux réflexions qui en découleraient.

Ce mémoire est ainsi l'aboutissement d'un travail effectué à deux, au Sénégal et à Genève, de janvier à juillet 2010.

³ Statuts officiels en annexe 2

⁴ Plus d'informations sur le site de l'association www.voyageamitie.org

1.3 Mandat et objectifs de ce travail

Le *Voyage de l'Amitié* est actif depuis maintenant sept ans ; il a permis l'installation de plusieurs bibliothèques à ce jour. Il nous a paru nécessaire aujourd'hui de dresser un bilan des actions réalisées par l'association, afin de pouvoir les évaluer, et ainsi identifier les aspects à développer et à améliorer dans le futur. Cette démarche permettra ainsi de répondre du mieux possible aux besoins des bénéficiaires.

Notre mandat s'articule en 3 principaux objectifs⁵, déclinés en objectifs spécifiques.

Installation de nouvelles bibliothèques au Sénégal, formation des futurs responsables et visite de structures existantes :

- Mettre sur pied trois nouvelles bibliothèques scolaires à Bambey et Thiès ;
- Former leurs gestionnaires aux bases de la gestion d'une bibliothèque, ainsi qu'à l'utilisation du logiciel Book'in⁶ ;
- Dresser un état des lieux des bibliothèques installées depuis 2003 par le *Voyage de l'Amitié* par la conduite d'entretiens avec les personnes responsables des bibliothèques, afin de mieux cerner les usages et les besoins des bénéficiaires. Cette enquête sur le terrain s'est fait sur la base de critères définis auparavant ;
- Constituer la base d'une collection de livres africains, et l'intégrer dans les fonds existants, afin de donner accès à la production éditoriale locale.

Evaluation du travail fait jusqu'à aujourd'hui par l'association, et propositions de développement pour ses activités futures :

- Rédiger un rapport d'expérience et d'enquête de terrain ;
- Faire un état des lieux sur la mission des bibliothèques scolaires, en Europe et dans les pays du Tiers-Monde, et évaluer dans quelle mesure les bibliothèques du *Voyage de l'Amitié* peuvent y répondre ;

⁵ Voir le cahier des charges en annexe 1

⁶ Book'in est un logiciel libre et gratuit de gestion de bibliothèque

- Mener une réflexion sur l'impact culturel et social d'un projet tel que le *Voyage de l'Amitié* au Sénégal, dans les institutions et communautés concernées ;
- Sur la base des points précédents, établir une synthèse de la situation du *Voyage de l'Amitié*, et proposer des améliorations.

Analyse de la stratégie promotionnelle de l'association, suivi et remise du projet à un nouveau groupe d'étudiants :

- Etablir une grille d'analyse des différents moyens de promotion utilisés jusqu'à aujourd'hui par l'association et définir les différents segments de publics cibles ; analyser leur efficacité et comparer avec les moyens utilisés par des associations similaires ;
- Proposer de nouveaux moyens de promotion et communication pour l'association, afin d'améliorer sa visibilité et de lui permettre de trouver les fonds nécessaires ;
- Mettre à jour et améliorer le site Internet ;
- Rédiger un rapport d'activité destiné aux donateurs ;
- Présenter le projet aux étudiants ID de 1^{ère} année et à l'ensemble de la filière ;
- Rencontrer les étudiants intéressés et leur remettre le projet ainsi que l'ensemble de notre documentation.

1.4 Organisation du mémoire

1.4.1 Structure

Après cette introduction, nous donnerons un compte rendu du voyage effectué au Sénégal durant les mois de janvier et février 2010, incluant l'installation des bibliothèques, la formation des responsables, les visites des structures existantes créées précédemment par le projet et la création d'un petit fonds de livres africains.

Le troisième chapitre sera dédié à l'évaluation du travail fait jusqu'à aujourd'hui, ce qui permettra d'amener des propositions de développement pour les activités futures de l'association, en tenant compte de notre expérience sur place et des

enquêtes réalisées lors de nos visites. Nous compléterons ces informations en menant une recherche sur la mission des bibliothèques scolaires, afin de voir dans quelle mesure les bibliothèques installées par le *Voyage de l'Amitié* répondent aux différents critères tels que ceux énoncés par l'Unesco dans le *Manifeste sur la bibliothèque scolaire*⁷. Il s'agira également de mener une réflexion sur l'impact culturel et social d'un projet tel que le *Voyage de l'Amitié*.

Enfin, le chapitre 4 sera consacré à l'amélioration de la stratégie promotionnelle de l'association, ainsi qu'à la transmission du projet à un nouveau groupe de travail.

Nous terminerons ce mémoire par une conclusion, qui nous permettra de revenir sur les éléments principaux de notre réflexion, et de faire le point sur ce que cette expérience nous a apporté.

1.4.2 Partage du travail

Ce travail de bachelor est le résultat d'une collaboration à deux. Nous avons mis en place la structure générale de ce mémoire ensemble, sur la base du cahier des charges rendu au mois de mars 2010.

Nous nous sommes ensuite réparti les différents points pour une première rédaction, puis nous nous sommes relues l'une et l'autre, modifiant et complétant les premières versions au fur et à mesure.

Nous avons également partagé les sources intéressantes (articles, sites Internet, notes personnelles).

Cependant, afin de respecter les consignes officielles et permettre une évaluation individuelle, nous nous sommes partagé certaines responsabilités particulières, transmises à Mme Estermann.

⁷ Voir annexe 5

2. Installation de nouvelles bibliothèques au Sénégal, formation des futurs responsables et visite des structures existantes

2.1 Programme du voyage au Sénégal

Le voyage s'est déroulé du 23 janvier au 22 février 2010 selon le programme suivant :

Tableau 1: Programme du voyage

25.01.10	Dakar Début des démarches administratives pour la sortie des livres du port Visite des éditions NEAS ⁸
26.01.10	Thiès Visites et rencontre des futurs responsables des bibliothèques et des enseignants <ul style="list-style-type: none"> à l'école élémentaire Madiama Diop de Tivaouane à la bibliothèque de l'école de Fahu
27.01-28.01.10	Bambey Visite du lycée et rencontre du bibliothécaire et des enseignants Début du travail au lycée Nettoyage, tri, classement des ouvrages
29.01.10	Dakar Sortie des livres du port
29.01.10–31.01.10	Travail au lycée de Bambey Tri et classement des ouvrages
01.02.10	Thiès Visite au collège Idrissa Diop Visite à l'école primaire de Sainte-Bernadette Achat du matériel Commencement du travail à l'école de Fahu
02.02–06.02.10	Thiès Etiquetage et classement du fonds à l'école de Fahu
07.02-10.02.10	Suite et fin du travail au lycée de Bambey Formation du bibliothécaire au logiciel de gestion de bibliothèque « Book'in »

⁸

NEAS : Nouvelles éditions africaines du Sénégal

11.02-17.02.10	Thiès Installation de la bibliothèque à l'école Sainte-Bernadette et formation du responsable Suite et fin de l'installation à l'école de Fahu et formation des personnes responsables de la bibliothèque Visite à l'école maternelle de Guéréou
18.02.10	Thiès Visite à l'école primaire de Tivaouane
19-20.02.10	Bambey et Thiès Inaugurations des bibliothèques

2.2 Mise sur pied de trois nouvelles bibliothèques scolaires à Bambey et Thiès

Les trois institutions bénéficiaires de cette année sont :

- L'école primaire de Fahu, Thiès
- L'école primaire de Sainte-Bernadette, Thiès
- Le lycée de Bambey

Les deux écoles primaires accueillent des élèves âgés de 6 à 12 ans, le lycée des adolescents de 15 à 18 ans.

Nous avons commencé les démarches administratives pour effectuer la sortie des livres du port avec Mme Sene, venue à Dakar, le lundi 25 janvier, soit deux jours après notre arrivée. Nous sommes parties au centre-ville en direction du Ministère de l'Intérieur afin d'obtenir un visa pour faciliter le déchargement des livres mais à notre surprise, il fallait nous adresser à une autre institution. Il nous a fallu alors aller de bureau en bureau à travers Dakar. Ces démarches furent assez fastidieuses, même en ayant les papiers officiels avec nous.



Figure 1: Gare routière à Dakar

Les démarches administratives réglées et les cartons sortis du port, il nous a fallu ensuite louer un camion pour acheminer les quelques 2 tonnes de livres dans les villes de Thiès et de Bambey.

2.2.1 Le lycée de Bambey



Figure 2: Carte du Sénégal

<http://www.leboucheaoreille.net/carnets/Senegal.htm>

Bambey se situe dans la région de Diourbel, celle-ci se trouve plus au centre du pays. Le climat est sec et chaud. La ville est entourée par la brousse et par de nombreux petits villages. Les commerces et l'agriculture sont les principaux moteurs économiques de cette région.

Ce n'est de loin pas une région touristique car aucun hébergement ne peut être fourni sauf chez des particuliers ou à l'Institut sénégalais de recherches agricoles (ISRA⁹).

Les distances à parcourir ne ressemblent en rien à celles de la Suisse. Les élèves du lycée marchent parfois plusieurs heures par jour pour se rendre en classe. Nous avons rencontré dans cette école des élèves curieux, enthousiastes et déterminés à obtenir leur diplôme. Quant aux enseignants, beaucoup d'entre eux se démenent pour améliorer les résultats scolaires de leurs élèves. Tous semblaient attendre beaucoup de leur nouvelle bibliothèque.

Lors de notre arrivée, nous avons été surprises de voir qu'il existait déjà une collection, ancienne et désorganisée, principalement composée de manuels scolaires. Malheureusement, un grand nombre d'ouvrages n'étaient plus utilisables à cause de plusieurs facteurs : l'humidité, la chaleur, le sable et les insectes entravent fortement les conditions de conservation.

⁹

Site Internet de l'ISRA : <http://www.isra.sn/indexpresentation.php>

La première étape a été de déplacer les ouvrages dans la salle de gym se trouvant à côté afin de procéder au tri et au classement par matière. Cette opération s'est étalée sur plusieurs jours. Nous avons, par la suite, procédé à l'étiquetage¹⁰ de notre fonds et également à la signalisation des matières sur les rayons pour faciliter la recherche. Pendant ce temps, la bibliothèque étant vide, nous avons fait repeindre la salle et réparer les étagères.

Nous avons muni la bibliothèque d'un ordinateur comprenant le logiciel Book'in¹¹ ainsi que l'encyclopédie Encarta et Encarta junior, toutes deux offertes gratuitement par le magasin d'informatique où nous avons acheté les ordinateurs. Par ailleurs, chaque ordinateur acheté a été pourvu du logiciel Book'in et des deux encyclopédies.



Figure 3: Déplacement de la collection



Figure 4: Tri et classement dans la salle de gym



Figure 5: La bibliothèque du Lycée de Bambey

2.2.2 L'école primaire de Fahu

L'école de Fahu est une école publique d'un quartier de Thiès en pleine expansion. Thiès est la seconde ville, après Dakar, la plus importante du Sénégal. L'école a été construite en 2005 avec l'appui des parents d'élèves. Elle compte 6 classes.

On compte une moyenne de 60-70 élèves par classe et par enseignant mais ce nombre peut parfois être bien supérieur.

¹⁰ Cotation = signe distinctif qui aide au repérage des livres

¹¹ Logiciel libre de gestion de bibliothèque, à l'usage du bibliothécaire



Figure 6: Cour de l'école de Fahu

La bibliothèque a été installée dans une ancienne salle de cours. Les locaux étaient simples mais spacieux et en bon état. L'électricité a été installée et les murs ont été repeints en jaune. Nous avons mis à disposition 4 ordinateurs : les élèves recevront désormais des cours d'informatique, et le bibliothécaire pourra gérer facilement les prêts.

Les étagères choisies sont en métal et donc résistantes. Elles ont été fixées le long du mur, une rangée supplémentaire a été installée devant ce qui permet un passage entre les deux.



Figure 7: Bibliothèque de l'école de Fahu



Figure 8: Etagères en métal

2.2.3 L'école primaire de Sainte-Bernadette

L'école de Sainte-Bernadette est une école privée catholique. Elle accueille des élèves de toute confession. La salle prévue pour la bibliothèque était une toute nouvelle salle d'informatique installée par l'école.



Figure 9: Bibliothèque et salle informatique de l'école Sainte-Bernadette

Des étagères ont été fixées le long des murs à l'entrée et sur la face opposée. Cette bibliothèque compte aujourd'hui 1200 ouvrages. Un ordinateur a été installé pour le bibliothécaire afin de gérer la bibliothèque.

Le corps enseignant s'est montré enthousiaste et désireux de proposer des activités autour du livre et de la recherche documentaire aux élèves. Ils devraient avoir accès à Internet prochainement.

2.2.4 Matériel et rénovations des bâtiments

6 ordinateurs ont été achetés, ceux-ci ont été pourvus du logiciel Book'in ainsi que de l'encyclopédie Encarta et Encarta Junior (données gratuitement par les informaticiens). 4 d'entre eux ont été installés à la bibliothèque de l'école de Fahu, un à l'école Sainte-Bernadette et un au lycée de Bambey.

20m d'étagères en métal ont été commandés à une entreprise située à Thiès que Mme Sene connaissait, c'est d'ailleurs sur ses conseils que nous avons acheté ces étagères là-bas. L'idée d'avoir des étagères en métal nous a convaincues car, dans les bibliothèques installées en 2008 par l'association, nous avons

constaté que les étagères en bois se brisaient et certaines planches ne tenaient plus sous le poids des livres. L'humidité provoque aussi un gonflement de la planche ce qui fait craquer le bois et le rend fragile. Certaines étagères ont été fortement endommagées pour ces raisons. Le métal étant une matière solide et inaltérable, il permettra d'assurer une certaine durabilité.

Ces étagères ont été installées uniquement aux bibliothèques des écoles de Fahu et Sainte-Bernadette. Le lycée de Bambey possédait déjà le mobilier, il a fallu procéder uniquement à la rénovation de celui-ci.

Le local de l'école de Fahu n'avait pas d'électricité, nous l'avons donc fait installer.

2.2.5 Inaugurations des bibliothèques

Les bibliothèques ont été inaugurées les 19-20 février 2010. L'ensemble du corps professoral et de la direction ainsi que les élèves et leurs parents sont venus célébrer l'ouverture officielle des bibliothèques. L'école primaire de Fahu a, par ailleurs, bénéficié de la visite et du soutien de l'adjoint au Maire de la ville de Thiès.



Figure 10: Discours de Mme Fama Diagne Sene, école de Fahu

2.3 Formation des gestionnaires aux bases de la gestion d'une bibliothèque ainsi qu'à l'utilisation du logiciel Book'in

Deux informaticiens ont collaboré au projet et à la formation des futurs responsables des bibliothèques. Ils nous ont conseillées dans l'achat du matériel et ont installé chaque ordinateur dans les diverses écoles.

La formation a consisté à expliquer le fonctionnement du logiciel de gestion de bibliothèque et de ses fonctionnalités. Parallèlement, nous avons rédigé un document durant notre séjour, décrivant les principales étapes à effectuer telles que le prêt, le retour, l'enregistrement d'un nouveau lecteur et les règles de base de catalogage ; malheureusement n'ayant pas aisément de ressources à disposition (imprimante, liaison Internet), nous n'avons pas pu le diffuser. Par ailleurs, nous souhaitions l'améliorer alors nous l'avons retravaillé dès notre retour en Suisse. Celui-ci a pris la forme d'un petit guide¹². Nous l'avons alors envoyé à Mme Sene pour qu'elle le transmette aux différentes bibliothèques. Ce document, malgré son caractère très simple, a pour but de guider chaque bibliothécaire dans son utilisation au logiciel et de lui permettre d'avoir un aide-mémoire sous la main en cas de besoin.

Nous avons longuement discuté avec les utilisateurs et répondu à leurs questions quant à la bonne gestion de la bibliothèque. De par leur motivation et leur curiosité, ils ont rapidement intégré les notions de base. Nous avons effectué quelques petits exercices pratiques : insertion d'un nouveau livre ou d'un lecteur, prêt et retour, afin qu'ils puissent comprendre le fonctionnement et s'habituer. Malheureusement, le manque de temps n'a pas permis de mettre en place une formation approfondie.

¹² Voir annexe 3

2.4 Etat des lieux des bibliothèques installées depuis 2008 par le Voyage de l'Amitié par la conduite d'entretiens avec les personnes responsables des bibliothèques afin de mieux cerner les usages et besoins des bénéficiaires

2.4.1 Bibliothèques visitées

Un autre objectif de notre séjour au Sénégal était de visiter les infrastructures mises en place précédemment par l'association, afin de pouvoir tirer un bilan sur leur état et leur fonctionnement. Nous n'avons malheureusement eu que très peu de temps pour cela, la priorité étant de mettre en place les trois nouvelles bibliothèques. Cependant, nous avons pu nous rendre dans les trois structures montées par Madame Karine Pasquier en 2008 :

- Collège Idrissa Diop, à Thiès : collection de 1800 livres, pour des élèves de 13-15 ans ;
- Ecole élémentaire de Madiama Diop, à Tivaouane : collection de 900 livres, pour des élèves de 6-12 ans ;
- Ecole maternelle de Guéréou : collection de 400 livres, pour les petits de 3-5 ans.

Nous nous sommes rendues dans ces trois institutions accompagnées de Madame Sene, qui nous a présentées aux directeurs des écoles et aux responsables des bibliothèques. Nous avons pu visiter les bibliothèques, photographier les locaux et discuter avec les bibliothécaires. De façon informelle, nous leur avons posé à tous les mêmes questions, et pris note de leurs réponses.

Ces rencontres et visites des lieux nous ont permis de mieux comprendre comment les bénéficiaires de l'association gèrent, utilisent et appréhendent leur bibliothèque. De plus, les renseignements recueillis nous ont été précieux pour rendre un constat des réalités du terrain (voir [Rapport d'expérience et d'enquête de terrain.](#)) afin d'identifier les forces et les faiblesses des infrastructures mises en place et proposer des moyens d'amélioration.

2.4.2 Grille d'évaluation

Nous avons préparé, avant notre départ pour Dakar, une série de points à observer et des questions destinées aux gestionnaires des bibliothèques.

Cette grille d'évaluation devait nous permettre, par la suite, de mettre en lumière les dysfonctionnements et les insuffisances des bibliothèques de manière synthétique.

C'était aussi un bon moyen de s'assurer de la pertinence de certains choix (collections, mobilier, logiciel, classification), et de la satisfaction des bénéficiaires.

2.5 Constitution de la base d'une collection de livres africains et intégration dans les fonds existants afin de donner accès à la production éditoriale locale

2.5.1 Acquisitions

Le fonds envoyé depuis Genève était constitué de livres provenant principalement de dons de bibliothèques suisses romandes. Il s'agissait donc de livres désherbés, que nous avons triés et traités.

Bien que ces livres soient de qualité, et que nous ayons été très attentives à leur état, leur contenu et leur date de parution, nous regrettons l'absence de livres africains, qui représenteraient les réalités et la culture locales : c'était évidemment une grande lacune.

Par chance, les résultats de la récolte de dons ont dépassé nos espérances, ce qui nous a permis des dépenses supplémentaires au Sénégal : nous avons d'une part pu choisir des étagères métalliques, plus chères mais résistantes, et acheter des ordinateurs supplémentaires destinés aux élèves. Mais surtout, nous nous sommes rendues à la librairie des éditions NEAS¹³ de Dakar pour y acheter un petit fonds de livres africains.



Figure 11: Maison d'édition NEAS



Figure 12: Albums africains

¹³ Nouvelles Editions Africaines du Sénégal

Nous avons choisi une septantaine d'ouvrages de fiction de production locale : principalement des albums jeunesse illustrés, mais aussi quelques romans africains figurant au programme des lycées, en une dizaine d'exemplaires chacun.

Ce n'est qu'un très modeste début, mais le développement de collections africaines dans les bibliothèques de l'association nous semble une priorité pour ses actions futures.

2.6 Bilan financier

C'est grâce à la participation financière de plusieurs communes et entreprises que nous avons pu réaliser nos objectifs. De plus, nous avons pu compter sur le précieux soutien de plusieurs partenaires : la Direction de notre école, l'entreprise de fret Balestrafic, ainsi que diverses bibliothèques de Suisse romande. Nous les remercions vivement.

Nous avons pu également compter sur l'aide de nombreuses personnes de notre entourage qui ont généreusement donné de leur temps.

Tableau 2: Donateurs

Diverses bibliothèques de Suisse romande et particuliers	Don de 3500 livres
Entreprise Balestrafic	Don des cartons nécessaires à l'envoi
HES-SO Genève	Prise en charge du voyage à Dakar

Les dépenses liées au projet et à l'installation des bibliothèques incluent l'envoi par container, les frais de douane, d'entreposage et de déchargement ainsi que le transport des livres par camion hors du port. Les frais comprennent également la formation des bibliothécaires au logiciel de gestion de bibliothèque, l'achat de matériel adéquat tel que les étagères en métal et les ordinateurs. En effet, l'achat du matériel se fait sur place pour des raisons pratiques et financières. Pour tout problème informatique, les informaticiens et/ou fournisseurs peuvent rapidement réagir, étant sur place. L'achat du matériel est également moins coûteux. Les derniers frais comprennent d'éventuelles réparations, comme ce fut le cas avec les étagères au lycée de Bambey, la peinture et l'électricité.

Tableau 3: Dépenses

Container		2880.- CHF
Transports sur place	camions	430.- CHF
	Transitaire + dédouanement	840.- CHF
Librairie NEAS, Dakar	Achat de 70 livres « jeunesse »	450.- CHF
Frais bâtiment	Electricité	315.- CHF
	Peinture	115.- CHF
Informaticiens		265.- CHF
Matériel informatique	6 ordinateurs	1015.- CHF
Mobilier	Etagères (métal; 20m)	1090.- CHF
Publicité	Journaliste	55.- CHF
Total (frs)		7455.- CHF

3. Evaluation du travail fait jusqu'à aujourd'hui par l'association et propositions de développement pour ses activités futures

3.1 Rapport d'expérience et d'enquête de terrain.

3.1.1 Méthodologie

En partant pour le Sénégal, nous ne savions pas vraiment ce qui nous attendait : nous n'avions aucune expérience de la culture locale, ni de la manière de travailler dans un tel contexte. Nous étions donc dans un état d'esprit de découverte, et avons évité d'avoir des attentes trop figées. Pour l'enquête que nous voulions réaliser dans les bibliothèques de l'association, nous ne savions pas qui allait pouvoir nous recevoir, ni ce que nous aurions le temps de faire effectivement. Les seuls renseignements que nous possédions étaient tout ce que Karine Pasquier avait pu nous raconter, et les quelques connaissances acquises par nos recherches sur le contexte général du pays.

Notre but était de saisir du mieux possible la manière qu'ont les bénéficiaires du *Voyage de l'Amitié* de s'approprier les ressources fournies, et de repérer les

éventuels dysfonctionnements et inadéquations des structures mises en place. Pour cela, nous avons donc préalablement rédigé une liste de questions, en laissant ouverte la manière dont elles seraient abordées sur le terrain. Cela s'est avéré une bonne solution : en effet, entre le temps restreint à disposition, parfois les quelques difficultés liées à la langue, les interruptions imprévues et les protocoles de courtoisie qui demandaient de saluer beaucoup de monde, il n'était pas possible de s'installer au calme et effectuer un entretien « dans les formes ».

Nous avons malgré tout pu poser toutes nos questions, de manière informelle et un peu chaotique, et avons ensuite rapidement noté les réponses. Nous avons également essayé d'être très attentives à l'environnement, et nous avons donc finalement pu récolter bien des éléments.

3.1.2 Questions

Le canevas de questions que nous avons préparé était le suivant :

- Local : est-il en bon état ? est-il accueillant et visible ?
- Gestion : quels services sont-ils offerts aux lecteurs ? quels sont les horaires d'ouverture ? le responsable est-il dynamique, sait-il aider les élèves dans leurs recherches, les encourage-t-il à la lecture ?
- Usages : qui sont effectivement les usagers ? viennent-ils chercher de la documentation pour leurs études ou pour leurs loisirs ? la fréquentation de la bibliothèque est-elle bonne ? les enseignants utilisent-ils la bibliothèque ? encouragent-ils les élèves à l'utiliser ? y a-t-il une collaboration entre le bibliothécaire et les enseignants ?
- Logiciel et équipement informatique : y a-t-il des difficultés techniques ? la formation a-t-elle été suffisante ?
- Collection : quels sont les documents les plus demandés ? y a-t-il des documents inadéquats ? quels fonds seraient à développer ? les documents sont-ils bien entretenus, bien rangés ? le système de classification est-il compris par les utilisateurs ?
- Satisfaction : l'ensemble des personnes concernées est-il satisfait de la bibliothèque ? quelles seraient les améliorations à apporter ? Qu'est-ce que la bibliothèque a apporté comme bénéfice ?

3.1.3 Grille d'évaluation : synthèse des résultats

De manière synthétique, les résultats de nos observations et des questions que nous avons posées se présentent ainsi :

Tableau 4: Enquête de terrain: synthèse des résultats

Résultats par école			
	Collège Idrissa Diop, Thiès	Ecole élémentaire Madiama Diop, Tivaouane	Ecole maternelle de Guéréou
Local : visibilité, accueil, état	<p>Peu visible pour les lecteurs-cibles : l'école a été agrandie, les grands élèves (à qui est destinée la bibliothèque) ne passent plus forcément devant le local.</p> <p>Local en bon état, mais encombré de cartons de manuels. Le bureau du bibliothécaire est face à la porte, il faut le contourner.</p>	<p>Local en bon état et visible (donne sur la cour de l'école). Etagères un peu abîmées, mais bon ordre général.</p> <p>La classification semble respectée.</p>	<p>La bibliothèque est installée dans un ancien hangar à bateau : petit et sans fenêtre, il y fait trop chaud, même avec la porte ouverte (en attente d'une salle de classe pour la maternelle, promise par le gouvernement).</p> <p>Très visible, au centre du village. Etagères un peu abîmées, livres un peu mélangés.</p>
Horaires	Ouverture pendant les pauses.	Ouverture pendant les pauses ; chaque degré scolaire a son jour pour répartir les visites des	Ouverture quelques heures les mercredis.

		lecteurs.	
Services	Prêt, aide à la recherche (?)	Prêt, aide à la recherche.	Prêt, accompagnement des enfants.
Attitude du responsable	Semble défaitiste et résigné : se plaint de ne pas être soutenu par les enseignants et que les élèves ne lisent pas.	Enthousiaste et dynamique, le bibliothécaire tient même des statistiques de fréquentation.	Dynamique mais un peu impuissante : bénévole, elle a peu de moyens et de soutien. Difficulté : la responsable de la bibliothèque ne parle pas le français, comme d'ailleurs la majorité des habitants de Guéréou.
Logiciel et équipement informatique	Le logiciel ne fonctionne pas, les données ont été perdues. Le gestionnaire utilise un cahier de prêt. Il n'a pas fait appel aux informaticiens, alors qu'il savait qu'ils étaient disponibles en cas de problème et facilement atteignables. Heureusement, ces derniers conservent une copie des données. Ils sont venus remettre le système en place et former	Pas de difficulté signalée. L'utilisation du logiciel semble se faire sans problème.	L'ordinateur est dans la chambre du fils de la responsable, à son domicile. Initialement il était prévu que l'ordinateur soit installé dans le local de la bibliothèque, mais il fallait encore installer l'électricité. Cela n'a pas été fait. L'ordinateur reste donc inutilisé pour le

	à nouveau le bibliothécaire dans les jours suivants.		moment.
Système de classification	Les livres sont bien classés, le responsable n'a pas de commentaire particulier.	Les documents sont bien classés malgré un léger désordre. La classification est, d'après le bibliothécaire, connue et comprise des usagers réguliers.	Les livres semblent assez mélangés.
Formation du responsable	De toute évidence, l'utilisation du logiciel ne se fait pas facilement. Le responsable semble dépassé par la gestion de la bibliothèque de manière générale.	Le responsable a été formé par Mme Karine Pasquier lors de son séjour. Il bénéficie des compétences de base au niveau bibliothéconomique. Cela se traduit par le suivi de la classification et des évaluations sur la fréquentation de la bibliothèque (statistiques).	La responsable a été formée par Mme Sene
Usagers	Elèves et quelques enseignants.	Elèves et quelques enseignants.	Enfants du village, élèves de la

			maternelle.
Usages	Emprunts surtout pour l'école.	Emprunts pour l'école et pour les loisirs.	Emprunts et consultation sur place.
Fréquentation	Assez faible (impossible d'avoir plus de précisions), les élèves n'aiment pas lire, selon le bibliothécaire.	Bonne, en particulier en début d'année scolaire, où les élèves veulent tous s'inscrire. Ensuite, diminution progressive de la fréquentation.	Bonne, les enfants s'intéressent aux livres.
Implication des enseignants	Non.	De quelques uns, conscients de ce que peut apporter la bibliothèque au contenu des cours et au développement des élèves. Mais certains « ne savent même pas ce que contient la collection ».	Non
Collection	Collection importante et variée.	Collection importante et variée.	Collection plus modeste, destinée aux petits.

Livres les plus demandés	Manuels scolaires, œuvres littéraires au programme d'étude.	Romans et albums (Cendrillon est très appréciée, car héroïne d'une série de dessins animés diffusés à la TV).	Albums illustrés.
Documents inadéquats	Non. Pas de commentaire du bibliothécaire.	Certains romans ne plaisent pas (Bibliothèque Verte : peut-être trop vieillots et demandant de bonnes compétences en lecture). Mais aucun document jugé inadéquat par le responsable.	Non.
Fonds à développer	Documentation en lien avec le programme scolaire.	Les documentaires. L'idée d'un fonds de livres africains enthousiasme le bibliothécaire.	C'est surtout un nouveau local qui est attendu.
Entretien des documents	Bon.	Bon.	Bon, malgré quelques documents perdus ou très abîmés par les manipulations des enfants.

Satisfaction générale	Aux dires du directeur de l'établissement, très bonne. A la mine un peu dépitée du bibliothécaire, il reste beaucoup à améliorer. Cela semble surtout lié au manque d'investissement et de participation, plutôt qu'à la structure elle-même (mais qui, du coup, est un peu laissée à l'abandon).	Très bonne. Le directeur de l'école est notamment très heureux de nous apprendre une très grande amélioration des résultats scolaires des élèves, qu'il met en relation directe avec la bibliothèque.	Les femmes à l'origine de la demande auprès du VA sont heureuses du travail qui a été fait et du soutien de Mme Sene, mais sont frustrées par le manque d'une salle de classe et par le manque de disponibilité (la maternelle fonctionne avec des femmes bénévoles).
Améliorations souhaitées	Pas de demande claire, mais on sent très nettement le besoin d'un soutien pour permettre une meilleure appropriation de la bibliothèque.	Demandeurs de nouveaux livres.	Souhaiteraient développer davantage la bibliothèque, dans de meilleures conditions, et l'ouvrir aux plus grands enfants.

3.1.4 Trois situations

Deux ans après leur ouverture, les trois bibliothèques visitées connaissent donc des situations et des difficultés différentes.

3.1.4.1 *Collège Idrissa Diop, Thiès*

Depuis l'installation de la bibliothèque, l'école a été agrandie. Les grands élèves, inscrits au collège et publics-cible de la bibliothèque, suivent désormais leurs cours juste à côté, dans de nouveaux bâtiments. Ce n'est qu'à quelques mètres de distance, mais l'entrée du local donne désormais sur une cour qui n'est plus que fréquentée par les élèves du primaire : la bibliothèque est donc bien moins visible pour ses lecteurs. De plus, l'intérieur n'est pas très accueillant non plus : malgré une collection et un mobilier bien entretenus, l'espace est encombré de cartons contenant des manuels scolaires, ce qui rend l'accès au livre peu aisé.

La principale difficulté réside pourtant dans le manque de dynamisme du responsable et des enseignants. Le manque d'intérêt des élèves pour la bibliothèque (notamment en ce qui concerne les livres qui ne sont pas directement liés au programme scolaire) est déploré, mais rien ne semble être fait pour améliorer la situation : les enseignants eux-mêmes utilisent peu les ressources mises à disposition, et personne ne tente de mettre en valeur la bibliothèque auprès des élèves.

De façon générale, le responsable de la bibliothèque est dépassé et isolé. La gestion du prêt elle-même ne fonctionne pas : nous avons constaté que le logiciel n'était pas utilisé, que les données enregistrées avaient « disparu » et que les transactions étaient gérées au moyen d'un cahier. Mme Sene n'en revenait pas, elle qui avait pourtant insisté sur le fait qu'elle et les informaticiens de l'association étaient disponibles en cas de problème. Elle a immédiatement réagi en faisant venir les informaticiens, qui ont réinstallé le logiciel et les données (heureusement sauvegardées) et repris la formation du responsable depuis le début. Mme Sene a également planifié une journée d'animation pour les élèves dans la bibliothèque, autour de la lecture d'un roman.

Il est cependant évident que, pour donner vie à la bibliothèque et intéresser les élèves, une mobilisation du directeur de l'école, des enseignants et du bibliothécaire est nécessaire. Cela d'autant plus que la bibliothèque dispose d'un

bon potentiel de par sa collection : les bénéficiaires en sont très satisfaits, ainsi que du système de classement.

3.1.4.2 Ecole élémentaire Madiama Diop, Tivaouane

Les bénéficiaires de Tivaouane ne tarissent pas d'éloges sur le travail accompli par Karine Pasquier. Ils sont ravis, et soutiennent que la bibliothèque a considérablement amélioré les performances scolaires des élèves. Selon eux, les ouvrages permettent d'enrichir les connaissances, mais surtout, la pratique de la lecture de fiction permet aux élèves d'améliorer cette compétence transversale indispensable dans toutes les matières.

Le responsable de la bibliothèque prend sa tâche très au sérieux : il rend un rapport d'activité au directeur de l'école en fin d'année, et tient des statistiques de fréquentation. Ces statistiques sont d'ailleurs très satisfaisantes, bien que la fréquentation diminue un peu à mesure que l'année scolaire avance.

Le bibliothécaire déplore cependant que l'enthousiasme spontané des élèves ne soit pas plus encouragé par les enseignants, qui n'utilisent que peu la bibliothèque pour leurs cours et ne l'utilisent pas pour proposer des activités en classe. Les élèves, qui sont très demandeurs au début de l'année, ont ainsi tendance à se restreindre à ce qui leur plaît d'emblée et à ce qu'ils connaissent déjà. Les ouvrages moins accessibles restent donc peu demandés, faute d'être mis en valeur auprès des enfants.

Nous constatons donc que, malgré un très bon fonctionnement général et un vrai enthousiasme, la bibliothèque n'a pas encore été investie par l'école comme elle pourrait l'être : il reste donc beaucoup à faire pour mieux la faire connaître des usagers et utiliser ses ressources de manière efficiente.

3.1.4.3 Ecole maternelle de Guéréou

La situation de la bibliothèque de Guéréou est bien différente : elle a été mise en place sur la demande de quelques femmes du village, qui s'occupent bénévolement de l'école maternelle. La collection est bien plus modeste que dans les deux autres bibliothèques, et l'infrastructure aussi : la classe de maternelle est installée provisoirement dans un ancien petit hangar dépourvu de fenêtre. Quand la bibliothèque y a été installée, il était prévu d'y raccorder l'électricité. Malheureusement, deux ans plus tard, cela n'a pas été fait. Nos interlocuteurs ne parlant pas du tout le français, il était difficile pour nous de comprendre où était le problème, mais il semblerait que le local ne soit que

temporaire, une solution en attendant une vraie salle de classe où accueillir les enfants.

L'ordinateur fourni n'est donc pas utilisé, il est toujours au domicile de la femme responsable de la maternelle. Le prêt se fait à l'aide d'un cahier, sans utilisation du logiciel de gestion.

La bibliothèque fonctionne pourtant : elle est ouverte quelques heures par semaine, le mercredi. Les enfants sont, paraît-il, intéressés et apprécient beaucoup les albums.

Bien que les personnes que nous avons rencontrées soient dynamiques et investies dans la gestion de la bibliothèque, elles ne sont pas payées pour cela, ce qui limite leurs moyens et leur disponibilité. Ce fait, additionné au manque d'un local adéquat, étaient dès le départ des éléments défavorables pour le succès du projet.

Les difficultés ne sont en fait pas liées à la bibliothèque elle-même, et l'association n'a pas les moyens d'améliorer la situation. La seule perspective est la construction d'une vraie salle de classe pour l'école maternelle, ce qui a été promis par le gouvernement il y a maintenant un certain temps. Le village est donc dans l'attente de cette réalisation dont ils ont besoin et qui permettra de mieux utiliser la bibliothèque et l'ordinateur.

3.1.5 Feedback des écoles installées cette année

Lors de notre retour en Suisse, nous avons entrepris une correspondance avec les écoles bénéficiaires de 2010 et avec Mme Fama Diagne Sene, car nous souhaitions avoir un feedback sur le fonctionnement des bibliothèques après quelques mois d'utilisation, et recevoir également des remarques ou suggestions pour la suite. Nous avons élaboré un questionnaire simple comportant les questions suivantes :

- *Est-ce que l'utilisation du logiciel se fait sans problème ?*
- *Le catalogage des livres restants (non traités) a-t-il été continué ?*
- *La bibliothèque est-elle fréquentée ? Si oui, à quel niveau ?*
- *Quels sont les horaires d'ouverture ?*
- *Quels sont les livres les plus empruntés/aimés ?*
- *Les enseignants utilisent-ils des ouvrages de la bibliothèque pour réaliser leur cours ?*

- *Est que les enfants empruntent pour le plaisir et/ou pour le cours (si réponse positive à la question précédente) ?*
- *Est-ce que le fonds est adapté ?*
- *Y'a-t-il des souhaits et/ou remarques ?*

Nous avons reçu des réponses de l'école de Fahu et du lycée de Bambey¹⁴. Pour l'école de Sainte-Bernadette, nous n'avons que des nouvelles indirectes : il semble que la bibliothèque fonctionne sans difficulté particulière, et qu'elle soit bien fréquentée des élèves.

3.1.5.1 Bibliothèque du lycée de Bambey

La bibliothèque du lycée de Bambey fonctionne bien. Le responsable, M. Diop, a bien su maîtriser le logiciel puisqu'il a pu continuer le catalogage des livres restants et non traités. C'est une étape qui durera certainement plusieurs mois étant donné l'ampleur du fonds initial même après le tri que nous avons effectué. La bibliothèque est ouverte de 8h à 12h et de 15h à 18h ce qui laisse une plage horaire assez large.

De par les commentaires de M. Diop et les messages que nous avons pu recevoir de nos contacts, la bibliothèque est très fréquentée. Les ouvrages les plus empruntés sont les manuels scolaires mais les romans sont très appréciés aussi. Les usagers empruntent surtout pour leur formation, mais aussi pour le plaisir.

M. Ben Moustapha Diedhiou, professeur de français, est à l'origine du projet d'implantation de la bibliothèque au lycée. Très engagé pour un enseignement de qualité, il a contacté Mme Sene afin de mettre en place une bibliothèque. Il est également à l'origine d'un club de lecture, auquel participent une quinzaine d'élèves.

Nous sommes assez optimistes quant à l'avenir de cette bibliothèque : les personnes engagées dans le projet sont conscientes du potentiel de la collection, et sont soulagées par leurs nouveaux outils de gestion. Ils possédaient en effet déjà une collection intéressante, mais ne parvenaient pas à l'organiser de manière à ce qu'elle soit accessible facilement. Le travail de tri et de classement leur a permis de visualiser l'ensemble des documents, et de pouvoir aujourd'hui les retrouver et les identifier facilement.

De plus, M. Diop n'est pas un enseignant qui gère la bibliothèque de l'école en-dehors de ses heures de cours. Il a cette responsabilité à part entière, ainsi que celle de la gestion des manuels scolaires fournis par l'état sénégalais.

3.1.5.2 Bibliothèque de l'école de Fahu

La bibliothèque de l'école primaire de Fahu connaît quelques problèmes de fonctionnement, notamment en ce qui concerne le logiciel. La personne responsable de la bibliothèque, une enseignante qui a été formée à l'utilisation du logiciel, semble connaître quelques difficultés.

Par contre, la bibliothèque connaît le succès auprès des usagers, élèves et enseignants. L'idée d'implanter une bibliothèque dans le quartier de Fahu est venue suite à la demande de la communauté : les parents d'élèves, les enseignants et le directeur de l'école, qui s'investit beaucoup pour le développement de l'école et l'amélioration de l'enseignement. Il y a donc là une collaboration qui peut assurer le bon fonctionnement de la bibliothèque et surtout reconnaître l'importance de celle-ci dans le cadre scolaire et communautaire. Cependant, il est regrettable que nous n'ayons pas eu le temps d'approfondir la formation de la responsable.

3.1.6 Bilan

3.1.6.1 Points forts

Les collections, leur classement et leur gestion sont adéquats, ils semblent même tout à fait acquis dans le cas de Tivaouane. Variés et de bonne qualité, les livres sont appréciés et sont des ressources précieuses dans le contexte défavorisé des écoles sénégalaises.

La motivation des groupes de personnes qui sont à l'origine d'une demande de soutien auprès de Mme Sene, leur volonté d'implication et leur conscience du potentiel que donne une bibliothèque, sont évidemment aussi une force pour les projets mis en place.

3.1.6.2 Faiblesses

La formation des responsables semble avoir été parfois insuffisante, du moins faudrait-il fournir un guide¹⁵ sur l'utilisation du logiciel (nous avons fait parvenir,

¹⁵

par la suite, un petit mémo aux bibliothécaires) qui puisse rappeler les opérations les plus importantes.

L'implication des enseignants doit être développée : leur rôle est primordial pour encourager les élèves et les guider dans la découverte des ressources qui sont à leur disposition. Les responsables des bibliothèques eux-mêmes devraient être plus conscients de leur rôle de médiateur : ils ont bien intégré leurs tâches de gestionnaires, mais sont peu conscients de l'aide qu'ils pourraient apporter aux usagers, et des démarches qui peuvent être faites pour mettre en valeur une collection.

3.2 Etat des lieux sur la mission des bibliothèques scolaires en Europe et dans les pays du Tiers-monde et évaluer dans quelle mesure les bibliothèques du Voyage de l'Amitié peuvent y répondre

3.2.1 Brève introduction à l'Unesco et au Manifeste sur la bibliothèque scolaire

L'Unesco¹⁶ est né en 1942 pendant la seconde guerre mondiale. Sa création fait suite au rassemblement de plusieurs pays européens qui souhaitaient rétablir leurs systèmes éducatifs dès que la guerre prendrait fin. Ce projet attira un grand nombre de gouvernements, y compris les Etats-Unis. Une conférence des Nations Unies tenue en novembre 1945 a permis à 37 états membres de constituer un acte qui marqua la naissance de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO). Cet acte a été actif dès 1946.

Sa mission est « *de contribuer à l'édification de la paix, à l'élimination de la pauvreté, au développement durable et au dialogue interculturel par l'éducation, les sciences, la culture, la communication et l'information* »¹⁷

Les actions de l'Unesco en faveur de l'éducation contribuent à améliorer les moyens des enseignements et à favoriser un accès à l'information pour tous. Les bibliothèques sont un outil d'accès au savoir, d'aide à l'apprentissage et à

¹⁶ <http://www.unesco.org/new/fr/unesco/> (page consultée le 27 juin 2010)

¹⁷ Mission reprise du site
<http://www.unesco.org/new/fr/unesco/about-us/who-we-are/introducing-unesco/>

l'enseignement. Le Manifeste¹⁸ pour la bibliothèque scolaire a été créé en 2000 par l'Unesco et l'IFLA¹⁹. Celui-ci a pour but d'encourager les écoles et les bibliothèques à suivre les principes qui soutiennent la bibliothèque scolaire.

Par ailleurs, des normes²⁰ ont été également rédigées par les mêmes institutions. Ces normes alliées au manifeste sont à la base de la définition d'une bibliothèque scolaire. Les normes décrivent ce que devrait être une bibliothèque scolaire en détaillant précisément chaque point tel que la mission, la politique, les ressources nécessaires (financement, infrastructure, équipement, collection, ressources électroniques, personnel), le programme et les activités ainsi que la promotion.

3.2.2 Europe VS pays en voie de développement

La mission de la bibliothèque scolaire, en elle-même, est identique pour l'Europe et les pays en voie de développement. Elle est synonyme d'accès à l'information, et de soutien à l'enseignement et à l'apprentissage. Elle contribue à l'amélioration des processus éducatifs. Elle se doit de répondre aux besoins de la communauté scolaire en offrant des ressources variées, adaptées et actualisées.

La différence entre l'Europe et les PVD²¹ est celle du contexte économique, social, culturel et environnemental. Ce contexte ne modifie pas la mission mais les objectifs et sous-objectifs pour l'atteindre, ceux-ci étant adaptés aux moyens à disposition détenus par les PVD. Les moyens nécessaires à l'implantation d'une bibliothèque scolaire et à sa gestion durable ne sont pas les mêmes dans un PVD et en Europe.

Les informations qui suivent sont d'ordre général, ce n'est en aucun cas une liste exhaustive :

¹⁸ Annexe 5

¹⁹ The International Federation of Library Associations and Institutions
<http://www.ifla.org/> (page consultée le 27 juin 2010)

²⁰ Annexe 6

²¹ PVD pour *pays en voie de développement*, acronyme régulièrement utilisé dans la littérature scientifique

La bibliothèque scolaire en Europe : vastes ressources d'information imprimées et électroniques, réseaux de bibliothèques, technologies d'information et de communication développées, accès aisé à Internet (intégration aux réseaux sociaux), législation (soutien important), multitudes d'infrastructures à disposition, espace de travail suffisant, ressources matérielles adaptées (au programme d'études et au contexte local), actualisées et suffisantes, moyens de préservation des documents, formation continue...

La bibliothèque scolaire dans les pays en voie de développement : manque d'infrastructures ou a des infrastructures peu adaptées à une bibliothèque ou aux conditions climatiques par exemple, accessibilité restreinte à Internet, collections dérisoires ou inadaptées, absence d'un soutien législatif actif, manque de formation pour le personnel.

Le financement consacré aux bibliothèques est un challenge majeur pour diverses raisons : économie du pays faible, autres secteurs privilégiés, manque de reconnaissance...

3.2.3 Evaluation des bibliothèques installées par l'association selon les critères du Manifeste de l'Unesco pour les bibliothèques scolaires

Nous avons choisi de suivre les critères énoncés dans le Manifeste pour évaluer les bibliothèques installées par le *Voyage de l'Amitié* et ainsi savoir si elles rejoignent la définition de bibliothèque scolaire donnée par l'Unesco. Cette comparaison est fournie sous la forme d'un tableau qui permet d'avoir une vision d'ensemble, elle n'est pas exhaustive car il s'agit de ne pas oublier l'environnement dans lequel les bibliothèques ont été installées : les facteurs économiques, sociaux et climatiques ne permettent pas de répondre à tous les critères du Manifeste et parallèlement aux normes. D'ailleurs, il est rappelé que « les normes devront être lues et employées selon le contexte local ²² ».

Cependant quelques critères relatifs aux normes sont rajoutés, ceux-ci sont mis en évidence dans le tableau. Certains critères sont importants et les bibliothèques y répondent.

Tableau 5: Evaluation des bibliothèques selon les critères de l'Unesco

Evaluation des bibliothèques installées depuis 2008 par le <i>Voyage de l'Amitié</i> selon les critères du Manifeste de l'Unesco et IFLA pour la bibliothèque scolaire	
Manifeste de l'Unesco/IFLA	Ecoles évaluées : <i>Madiama Diop, Idrissa Diop, école maternelle de Guéréou, école primaire de Fahu, lycée de Bambey</i>
<i>Un complément d'information relatif aux normes édictées par l'Unesco et l'IFLA est ajouté sous différents critères en raison de leur importance mais celui-ci est mis en évidence</i>	
<p>Mission</p> <p><i>La bibliothèque scolaire offre à tous les membres de la communauté scolaire des services d'apprentissage, des livres et des ressources qui développent la réflexion critique et leur permettent d'utiliser efficacement l'information quels qu'en soient la forme ou le support. Les bibliothèques scolaires sont reliées au grand réseau de bibliothèques et d'information conformément aux principes énoncés dans le Manifeste de l'UNESCO sur la bibliothèque publique.</i></p>	<p>Chaque bibliothèque installée met à disposition romans, albums, magazines, documentaires, manuels scolaires, dictionnaires et encyclopédies.</p> <p>Elles mettent également à disposition des ordinateurs qui sont tous pourvus du logiciel de gestion de bibliothèque Book'in. Les bibliothèques installées cette année ont de plus reçu l'Encyclopédie Encarta et Encarta Junior.</p> <p>Absence de réseau de bibliothèques.</p>
<p>Personnel</p> <p><i>Le personnel de la bibliothèque aide à utiliser les livres et les autres sources d'information, des œuvres de fiction aux ouvrages documentaires, de l'imprimé à l'électronique, aussi bien sur place qu'à distance. Ces éléments d'information complètent et enrichissent les manuels et les auxiliaires et méthodes pédagogiques.</i></p> <p><i>Il a été démontré que lorsque les bibliothécaires et les enseignants travaillent en collaboration, les élèves font des progrès en écriture et en lecture, savent mieux apprendre, et résoudre des problèmes et acquièrent une expérience des techniques de l'information et de la communication.</i></p> <p><i>Le ou la bibliothécaire scolaire est le membre du personnel qui, en raison de ses, qualifications, est chargé(e) d'organiser et de gérer le travail de la</i></p>	<p>Les responsables des bibliothèques sont présents pour les élèves et enseignants avec qui ils essaient de collaborer.</p> <p>Pour l'instant, il n'y a aucune bibliothèque qui donne accès à Internet, cela est prévu cependant à l'école Sainte-Bernadette. Les ressources électroniques sont donc absentes sauf pour les bibliothèques qui ont reçu l'encyclopédie Encarta (Ecoles de Fahu et Sainte-Bernadette, Lycée de Bambey)</p> <p>Pour la totalité des bibliothèques, le personnel est en sous-effectif. La formation à la gestion de la bibliothèque a été dispensée à chaque responsable mais dans une durée relativement courte. Une seule personne a la responsabilité de la bibliothèque et de sa gestion courante dans la majeure partie des bibliothèques sauf à l'école de Fahu où le directeur et une enseignante s'occupent de la</p>

<p><i>bibliothèque scolaire, avec le soutien de collègues dont l'effectif est aussi approprié que possible; il ou elle travaille avec tous les membres de la communauté scolaire et en liaison avec la bibliothèque publique et d'autres bibliothèques.</i></p> <p><i>Dans un environnement de plus en plus connecté en réseaux, il faut que les bibliothécaires scolaires sachent s'équiper en matériel informatique et former enseignants et élèves aux différentes techniques de traitement de l'information. Ils doivent donc poursuivre leur formation professionnelle et se perfectionner.</i></p>	<p>bibliothèque. En général, les personnes responsables ne sont pas bibliothécaires mais ils ont été formés sur le tas. Il s'agit souvent d'enseignants qui prennent sur leur temps la charge de la bibliothèque, de parents d'élèves et bénévoles comme c'est le cas à l'école maternelle de Guéréou.</p> <p>Par contre, certains collaborent avec des enseignants, parents et élèves ce qui est très important. Les responsables essaient d'assister les usagers malgré leur charge de travail conséquente.</p> <p>Le matériel informatique est composé uniquement des ordinateurs. Etant donné qu'il n'y a pas d'accès à Internet, aucun réseau n'est possible.</p>
<p>Accès à tous</p> <p><i>Les services de la bibliothèque scolaire doivent être offerts sur un pied d'égalité à tous les membres de la communauté scolaire, sans distinction d'âge, de race, de sexe, de religion, de nationalité, de langue ou de situation professionnelle ou sociale. Des services et des matériels spéciaux doivent être fournis à ceux qui ne sont pas en mesure d'utiliser les services et documents classiques.</i></p>	<p>En effet, les bibliothèques sont ouvertes à toute la communauté scolaire (parents, élèves, enseignants). Aucune distinction n'est faite en fonction de l'âge, de race, de religion et autre.</p> <p>En raison du manque de ressources, aucun support ou matériel spécial n'est fourni pour des personnes n'ayant pas la possibilité d'utiliser le matériel classique.</p>
<p>Législation et politique</p> <p><i>La bibliothèque scolaire est une composante essentielle de toute stratégie à long terme d'alphabétisation, d'éducation, d'information et de développement économique, social et culturel. Comme elle relève des autorités locales, régionales et nationales, il lui faut l'appui d'une législation et d'une politique spéciales. Elle doit bénéficier d'un financement suffisant et régulier afin de disposer d'un personnel bien formé, de documents, de technologies et d'équipements et son accès doit être gratuit.</i></p> <p><u><i>Critère relatif aux normes édictées par l'Unesco et l'IFLA :</i></u></p> <p><i>La politique de la bibliothèque doit être énoncée dans un texte élaboré en harmonie avec les besoins de l'école et qui reflétera son génie, ses pratiques, sa déontologie, sa vision et ses objectifs aussi bien que sa réalité. Son ébauche doit être soumise à consultation auprès de l'ensemble de la communauté scolaire et faire l'objet de nombreuses discussions approfondies et ouvertes.</i></p>	<p>Les bibliothèques installées sont le résultat d'un projet de coopération entre le Sénégal et la Suisse. Le <i>Voyage de l'Amitié</i> est une association à but non lucratif et gérée par des étudiants, il convient de rappeler que les ressources financières prévues pour l'installation des bibliothèques découlent des activités réalisées en Suisse. Chaque école est financée par les autorités locales mais il n'y a aucun budget destiné aux bibliothèques. Bien que l'état sénégalais ait fait beaucoup d'efforts pour améliorer son système éducatif, les bibliothèques scolaires n'entrent pas encore en ligne de compte. En matière de documentation, l'état fournit uniquement des manuels scolaires.</p> <p>Aucun document à disposition</p>

<p><i>Il s'agit d'avoir une politique claire et précise. Elle doit également englober les aspects financiers, les ressources etc. Tout ce qui permet d'établir une politique structurelle et un plan d'action.</i></p>	
<p>Fonctionnement et gestion</p> <p><i>Il faut formuler des directives concernant les activités de la bibliothèque qui définiront les buts, les priorités et les services de la bibliothèque scolaire en fonction du programme d'enseignement</i></p> <p><i>La bibliothèque scolaire doit être organisée et gérée selon des règles professionnelles</i></p> <p><i>Les services doivent être accessibles à tous les membres de la communauté scolaire et fonctionner dans le contexte de la communauté locale</i></p> <p><i>Il convient d'encourager la coopération avec les enseignants, les organes supérieurs de direction de l'établissement scolaire, les administrateurs, les parents, les autres bibliothécaires et professionnels de l'information et le secteur associatif.</i></p>	<p>Chaque bibliothèque est organisée et gérée selon les règles apprises lors de la formation dispensée et de guides pratiques préparés par les étudiants de l'association (support d'aide en cas de besoin). Cette formation reste pour l'heure rudimentaire, faute de temps.</p> <p>Chaque service est accessible aux membres de la communauté</p> <p>La collaboration entre les différents acteurs se fait généralement dans toutes les bibliothèques.</p> <p>EX : L'école de Fahu a été construite suite à la proposition de parents d'élèves et d'enseignants. Par ailleurs, un comité composé des parents d'élèves et du corps professoral tiennent régulièrement des réunions.</p>
<p>Services à dispenser</p> <p><i>La bibliothèque scolaire fait partie intégrante du processus éducatif.</i></p> <p><i>Les fonctions énumérées ci-après, qui correspondent au noyau de services essentiels qu'elle doit fournir, sont indispensables du développement de l'alphabétisation, de compétences élémentaires en matière d'information ainsi que de l'enseignement, de l'apprentissage et de la culture:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <i>• faciliter et améliorer la réalisation des objectifs éducatifs qui font partie de la mission de l'école et que traduisent les programmes d'enseignement</i> <i>• faire naître en entretenir chez les enfants l'habitude et le plaisir de lire, d'apprendre et de fréquenter les bibliothèques, et ce tout au long de</i> 	<p>En règle générale, oui</p>

<p><i>leur vie</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>offrir des occasions de faire l'expérience de la création et de l'utilisation de l'information pour acquérir des connaissances, comprendre, déployer son imagination et se distraire</i> • <i>aider tous les élèves à apprendre et à mettre en pratique des techniques permettant d'évaluer et d'utiliser l'information, quels qu'en soient la forme, la présentation ou le support, tout en étant sensibles aux modes de communication au sein de la communauté</i> • <i>donner accès aux ressources et possibilités locales, régionales, nationales et mondiales mettant les élèves en contact avec des idées, des expériences et des opinions très diverses</i> • <i>organiser des activités qui favorisent une prise de conscience et une sensibilisation culturelles et sociales</i> • <i>travailler avec les élèves, les enseignants, les administrateurs et les parents pour accomplir la mission de l'école; proclamer l'idée que la liberté intellectuelle et l'accès à l'information sont indispensables à une citoyenneté et à une participation effective et responsable dans une démocratie</i> • <i>promouvoir la lecture ainsi que les ressources et les services de la bibliothèque scolaire auprès de l'ensemble de la communauté scolaire et en dehors de celle-ci</i> 	<p>Peu d'animation et d'activités sont cependant réalisées dans chacune des écoles.</p> <p>Etant donné le manque d'activités mises en place pour promouvoir la lecture et les ressources de la bibliothèque, celle-ci n'est pas vraiment mise en valeur à l'intérieur et à l'extérieur de l'école.</p> <p>Sauf pour le lycée de Bambey, où les enseignants ont déjà instauré une activité littéraire sous la forme d'un club littéraire auquel participent plusieurs élèves du lycée. La bibliothèque va renforcer cette activité.</p>
<p><i>Critères relatifs aux normes édictées par l'Unesco et l'IFLA</i></p>	
<p><i>Contrôle et évaluation de manière régulière afin de voir si les besoins sont satisfaits, si les ressources sont adéquates, si le budget est adapté etc. Indicateurs de performance à prendre en compte aussi (nb de prêt, nb de visites, personnel suffisant etc.)</i></p>	<p>La fondatrice du projet, Mme Fama Diagne Sene, étant sur place, visite les sites de manière régulière malgré un planning chargé. Ces visites lui permettent d'évaluer ce qui fonctionne bien et ce qui doit être amélioré. A la bibliothèque de l'école Idrissa Diop, le bibliothécaire travaille seul pour accomplir les tâches bibliothéconomiques et la gestion courante de la bibliothèque. Ce manque de personnel (assez général) ne répond donc pas à la norme</p>

<p>Les ressources</p> <p><i>budget</i></p> <p><i>emplacement et surface des locaux</i></p> <p><i>mobilier et équipement</i></p> <p><i>équipement électronique et audiovisuel</i></p> <p><i>collections</i></p>	<p>Les bibliothèques sont installées gratuitement. Cependant, une part du budget, même minime, est parfois attribuée à la bibliothèque. Par exemple, le lycée de Bambey a pris en charge les rénovations de la bibliothèque.</p> <p>Concernant l'emplacement et la surface, les bibliothèques ne répondent pas à tous les critères sauf aux suivants : localisation centrale, rez-de-chaussée (généralement), accessible et à proximité des classes.</p> <p>Chacune des bibliothèques possède le mobilier et l'équipement de base (étagères, tables, signalétique). Malheureusement, les locaux ne sont pas toujours spacieux et ne permettent pas d'avoir différents espaces tels qu'il est conseillé dans les normes. Toutefois, même en Europe, les bibliothèques scolaires ne possèdent pas toutes autant d'espaces différents. Par contre, les locaux sont tous sécurisés contre les effractions. (cadenassés, barreaux aux fenêtres).</p> <p>L'objectif premier de l'association est de fournir des livres, les documents audiovisuels ne sont pas privilégiés car ce n'est pas toujours adéquat d'apporter ce genre de matériel si aucun support ne peut le lire sur place. Chaque bibliothèque a été pourvue d'ordinateurs mais il n'y a pas d'accès à Internet. Et les ordinateurs sont principalement utilisés par le responsable et non par les élèves, sauf dans le cas de l'école de Fahu.</p> <p>60% du fonds devrait être consacré au programme scolaire, ce n'est pas le cas ici. En effet, une majorité de documents s'avère être des romans, des documentaires ou des albums. Les manuels scolaires sont présents mais moins nombreux. Les collections étant récentes, elles n'ont pas été actualisées. Un carton supplémentaire a été donné cette année à l'école Madiama Diop de Tivaouane, cela a pu renflouer un tout petit peu la collection avec de nouveaux romans et documentaires, et quelques albums africains.</p>
<p><i>Promotion de la bibliothèque et de l'apprentissage</i></p>	<p>Pas de stratégie promotionnelle véritable à ce jour.</p>

3.2.4 Recherche supplémentaire

Pour renforcer l'évaluation des bibliothèques installées par le *Voyage de l'Amitié*, nous avons recherché également des avis de professionnels de l'information au Sénégal.

A ce stade, il était nécessaire d'avoir la vision d'une institution de référence locale qui comprenne les enjeux économiques, sociaux et culturels du Sénégal telle que l'Association sénégalaise des bibliothécaires, archivistes et documentalistes²³ (ASBAD). Nous avons pris connaissance de la Table ronde qui s'est déroulée le 24 mai 2007 à Saly Portudal (Sénégal) ayant pour thème la politique du livre scolaire et plus précisément « *La bibliothèque scolaire : outil pour un accès équitable à l'information et aux savoirs dans le milieu scolaire* »²⁴.

L'association fait, naturellement, référence au Manifeste de l'Unesco et soutient l'idée que la bibliothèque scolaire doit permettre aux élèves, enseignants et individus de la communauté d'utiliser efficacement les contenus éducatifs et l'information afin d'améliorer les conditions d'apprentissage.

Par ailleurs, cette Table ronde rappelle qu'il faut prendre en compte la culture traditionnelle de la transmission orale. L'Afrique est un continent dont la culture et le savoir se sont transmis, de génération en génération, par l'oral et non par l'écrit. Cette particularité ne doit pas être oubliée, bien au contraire, elle devrait absolument être prise en compte lors de l'implantation d'une bibliothèque scolaire : l'un des différents dialectes parlés au Sénégal est le plus souvent la première et seule langue parlée par les enfants avant d'apprendre le français à l'école.

3.2.5 Bilan

Dans l'ensemble et en tenant compte des moyens à disposition et du contexte dans lequel les bibliothèques du *Voyage de l'Amitié* ont été créées, celles-ci répondent aux critères bien que des lacunes persistent. Chaque bibliothèque installée permet à la communauté scolaire de pouvoir accéder à des livres, de bénéficier d'ordinateurs, d'un mobilier de base et d'un système de classement.

²³ <http://asbad.org/asbad/> (page consultée le 27 juin 2010)

²⁴ Table ronde tenue par l'ASBAD

Les responsables essaient de remplir leur rôle d'accompagnateur envers les élèves et les enseignants du mieux possible.

La collaboration entre les différents acteurs, selon l'Unesco, fait partie intégrante de tout projet d'implantation de bibliothèque et est un facteur crucial de réussite. Dans le cas des bibliothèques du *Voyage de l'Amitié*, le personnel de la bibliothèque, en règle générale, collabore avec les autres acteurs. Par ailleurs, Mme Sene procède à un contrôle assez régulièrement ce qui permet aux responsables de pouvoir être soutenus et conseillés.

3.3 Réflexion sur l'impact culturel et social d'un projet tel que Le Voyage de l'Amitié au Sénégal, dans les institutions et communautés concernées

Les différentes études menées sur l'impact des bibliothèques scolaires en Europe et dans les pays en voie de développement démontrent l'influence qu'elles ont sur l'éducation et le développement personnel des individus : enfants, adolescents et adultes. Nous avons voulu mieux comprendre quelles sont ces répercussions dans une communauté qui bénéficie d'une bibliothèque.

3.3.1 Méthodologie

Pour mener cette réflexion, nous avons recherché des projets similaires agissant dans les pays en voie de développement et particulièrement en Afrique, et avons pris connaissance de plusieurs études et observations qui ont été faites sur l'impact des bibliothèques scolaires dans ces différentes régions.

Notre recherche s'est faite par le biais de bases de données spécialisées dans l'éducation et les sciences de l'information telles qu'Eric, Lista et Emerald. Nous avons effectué une recherche supplémentaire sur Internet (utilisation des moteurs de recherche Exalead, Ask, Google) qui a abouti à de nombreux liens vers des associations et organismes similaires au *Voyage de l'Amitié*. Enfin, nous avons élargi notre recherche aux revues professionnelles ²⁵ afin de trouver des articles pertinents sur le sujet.

Les références qui suivent ont été sélectionnées en fonction de leur pertinence par rapport à notre travail, mais nous avons relevé bien d'autres projets associatifs qui sont référencés dans la bibliographie.

²⁵ Bibliothèque(s) : revue de l'association des bibliothécaires de France et IFLA Journal.

3.3.2 Actions similaires

3.3.2.1 *Implantation de bibliothèques scolaires au Bénin*

*Villages d'enfants SOS*²⁶ est une organisation non gouvernementale internationale. Elle a été créée en Autriche en 1949. Elle agit dans 132 pays. La mission de cette organisation est de s'occuper d'enfants n'ayant plus de famille et livrés à eux-mêmes afin d'assurer leur éducation jusqu'à ce qu'ils soient adultes et indépendants. Les personnes employées et qui prennent en charge ces enfants sont des « mamans SOS ». Elles s'occupent de 8 à 10 enfants chacune et vivent dans une maison au sein d'un village. Chaque village possède une structure éducative propre au contexte local et un personnel formé. Une qualité essentielle du processus éducatif mis en place est que l'enseignement dispensé suit précisément le programme scolaire du pays en question.

A travers notre recherche, nous avons trouvé un article décrivant l'installation de bibliothèques au Bénin par le biais de cette organisation.

Un premier village d'enfants SOS venait d'être implanté au Bénin en 1997, alors qu'un bibliothécaire d'origine béninoise cherchait à mettre en place un dispositif permettant à des écoles et structures éducatives de bénéficier de livres et de bibliothèques. Plusieurs professionnels se sont regroupés à ses côtés et ont créé une association, dont les actions ont abouti à l'installation d'une bibliothèque au sein d'un village d'enfants SOS.

Le Bénin, pays d'Afrique occidentale ayant pour frontière le Togo, le Niger, le Burkina Faso et le Nigéria, rencontre de forts problèmes de scolarisation avec seulement 60% d'enfants scolarisés. Les structures éducatives mises en place n'offrent pas une grande capacité d'accueil. Par ailleurs, l'achat de fournitures scolaires doit être fait par les parents qui, malheureusement, n'ont que très peu de revenus. Bien souvent, les enfants doivent travailler pour aider la famille à subvenir aux besoins, comme dans la majorité des pays en voie de développement, ce qui influe négativement sur leur scolarisation.

L'implantation de la bibliothèque a nécessité la collaboration entre divers partenaires afin d'assurer la récolte de livres. La priorité était d'avoir un fonds

²⁶ <http://www.villages-enfants-sos.org/Pages/default.aspx> (page consultée le 28 juin 2010)

équilibré et s'adressant à tous les âges, offrant romans, albums, bandes dessinées, documentaires etc. ainsi qu'un fonds africain. L'installation de cette bibliothèque s'est faite en 2001. Le local destiné à la bibliothèque était l'ancienne cantine, réaménagée et décorée. Les responsables ont élaboré des espaces différents pour les petits et pour le travail. Plusieurs personnes ont été formées : le directeur, le responsable pédagogique, le bibliothécaire et d'autres membres administratifs. La formation a pris la forme de jeux de rôles, ce qui permit à l'ensemble du personnel d'effectuer les différentes opérations bibliothéconomiques et d'être véritablement inclus dans le projet.

Suite à cette première installation, deux autres bibliothèques ont été établies en 2006 et 2008 dans d'autres régions béninoises. Le bilan a été positif notamment grâce à la très bonne formation du personnel et à la bonne gestion des bibliothèques. Le prochain objectif est d'étoffer les bibliothèques installées par la création d'un fonds de littérature africaine et ainsi contribuer à l'édition locale et/ou africaine.

3.3.2.2 Projet d'implantation de bibliothèques scolaires en Afrique du Sud

Un projet pilote d'implantation de bibliothèques scolaires a vu le jour en Afrique du Sud en 2003 dans la région rurale de Maphotla, dans la province du Mpumalanga. Avant d'entreprendre la mise en œuvre du projet, une enquête a été menée sur la population, public potentiel de la bibliothèque. Maphotla a été sélectionnée pour plusieurs raisons: tout d'abord pour l'enthousiasme de la communauté à avoir une bibliothèque ainsi que pour l'engagement des autorités. De plus, cette région comprend une population très jeune, 49% est âgé de moins de 19 ans, cela inclut, par conséquent, un fort potentiel pour la bibliothèque en terme de lecture et d'alphabétisation. Par ailleurs, il y a beaucoup de mères et la bibliothèque pourrait amener, comme le soulignent les chercheurs, des programmes de gardes d'enfants ainsi que des programmes d'aide à la lecture et de sensibilisation au livre. Enfin, l'enquête a démontré que 49% des gens étaient au chômage : la bibliothèque pourrait leur permettre d'améliorer leurs connaissances, d'acquérir de nouvelles compétences et cela leur donnerait de meilleures chances de trouver un emploi. La dernière valeur recensée est la scolarisation : 73% de la population est peu ou pas scolarisée, ce qui signifie une absence de l'apprentissage et de la pratique de la lecture.

Ces facteurs ont été pris en compte lors de la planification du projet d'implantation de la bibliothèque. Comme dans tout projet, il est nécessaire de connaître son public ce qui permet par la suite de comprendre ses besoins.

Le but de ce projet était d'établir un modèle de bibliothèque scolaire et communautaire. L'étude s'est penchée sur différents pays pour voir si cela marchait et si cela pouvait être utilisé dans le contexte sud africain.

L'objectif était d'allier deux services : bibliothèque publique et bibliothèque scolaire et cela dans un bâtiment unique. Cette option permet de faire des économies car les frais sont divisés par deux, à ce moment l'argent économisé pourrait servir à l'achat de ressources supplémentaires. L'étude démontre les facteurs essentiels à la réussite de l'installation de la bibliothèque tels que l'engagement d'une instance politique et des partenaires financiers, de la disposition d'un personnel adéquat et formé aux bases de la gestion de bibliothèque, de la création d'un comité de planification (celui-ci aurait la tâche de gérer l'installation, l'emplacement, la taille, la conception de la bibliothèque, du personnel, du financement, du développement des collections etc.), de l'implication de toutes les personnes concernées, un service basé sur les besoins de la communauté (*les services proposés doivent contribuer à l'amélioration de la qualité de vie des gens*), des directives claires qui clarifient les rôles, les responsabilités et les besoins de chacun.

L'étude révèle l'importance d'avoir un personnel qualifié, que celui-ci soit actif et qu'il puisse anticiper et comprendre les besoins. Il doit adapter son offre aux personnes qu'il va rencontrer, celles-ci sont majoritairement analphabètes et il faut alors en tenir compte afin de leur offrir des ressources adaptées, qui doivent inclure les langues indigènes afin de permettre aux usagers d'apprendre à lire et de comprendre les exercices pour apprendre la langue officielle du pays. La collaboration entre les enseignants et la bibliothèque est déterminante pour le développement de la bibliothèque et de son impact sur la communauté. Cette collaboration permet d'acheter des ressources axées sur le programme scolaire et d'être adéquates.

Ce projet a mis en évidence l'importance de la collaboration non seulement au niveau du personnel de l'école et de la communauté mais également avec des organismes externes. Un partenariat a été mis en place avec l'organisation non-

gouvernementale Biblione²⁷. Cette organisation a été fondée en 1989 en France, elle est reconnue par l'UNESCO et UNICEF. Elle a pour mission d'aider les pays qui souhaitent mettre en place des activités de lecture en leur donnant des stocks de livres neufs et en favorisant la langue ou les langues parlées par les communautés. Biblione envoient des livres de manière raisonnée, par ailleurs tous les partenaires sont impliqués et ceux-ci choisissent les livres qu'ils souhaitent avoir par le catalogue réalisé par l'association, cela permet de répondre pertinemment au besoin. L'association s'assure, en plus, d'avoir une évaluation faite par les bénéficiaires après quelques mois sur l'utilisation des livres et des bibliothèques et sur l'impact qu'ils ont sur l'apprentissage et la réussite scolaire.

Par ailleurs, les activités et animations peuvent également être le fruit de la collaboration avec les organismes extérieurs. Par exemple, un organisme relié au domaine de la santé peut réaliser une activité sur des thèmes pertinents tels que le sida et en faire un atelier ou une présentation de vidéos au sein de l'école ou de la bibliothèque. Le Centre du Livre²⁸, unité rattachée à la bibliothèque nationale d'Afrique du Sud qui a pour mission de promouvoir la lecture, l'accès au livre et la publication écrite en langues indigènes, a élaboré une nouvelle approche de sensibilisation au livre par la distribution d'un lot de 4 livres à 2500 enfants de 1 à 5 ans. Les livres sont réalisés par des auteurs sud africains qui les écrivent dans la langue de la communauté.

3.3.2.3 Programmes d'aide à la lecture au Mexique

La **fondation Alfredo Harp Helú** est une organisation non gouvernementale, qui a pour mission de contribuer au développement de plusieurs domaines dont l'éducation et la culture du pays. Elle a mis en place la *Biblioteca S d'Oaxaca*²⁹ en 2007. Cette bibliothèque comporte uniquement de la littérature jeunesse. Elle bénéficie d'un espace convivial, met à disposition non seulement un large choix de livres mais également des films, des CD, des jouets et donne accès à des activités. Plusieurs animations sont proposées autour du livre et peuvent intégrer

²⁷ <http://www.biblione.com/index.php?channel=asso&lang=fr>
(page consultée le 01 juillet 2010). Informations en annexe 8

²⁸ <http://www.nlsa.ac.za/NLSA/centreforthebook> (page consultée le 14 juillet 2010)

²⁹ La bibliothèque S <http://www.bs.org.mx/> (page consultée le 28 juin 2010)

les familles. Dans le même bâtiment, un service spécialisé pour les personnes malvoyantes a été instauré.

Une autre institution qui fait la promotion du livre et de la lecture est **IBBY**³⁰. Cette organisation a été fondée en Suisse en 1953. Une des sections de cette organisation se trouve à Mexico, celle-ci travaille sur la production littéraire de jeunesse et promeut les œuvres originales. Le constat est que bien souvent les livres sont importés et ceux-ci ne sont pas adaptés au contexte auquel les personnes peuvent s'identifier. Il y a là un décalage entre la réalité et l'offre documentaire proposée. IBBY fait des efforts dans ce sens pour apporter une documentation variée et adaptée aux besoins. Par ailleurs, elle a constitué également des ateliers et des programmes d'aide à la lecture destinés aux responsables des bibliothèques mais aussi aux parents et enseignants.

3.3.3 Etudes

En Ouganda, plusieurs bibliothèques scolaires situées en milieu rural ont fait l'objet d'études afin de voir l'impact de celles-ci sur l'école et les élèves. L'une d'entre elles s'est déroulée en 2004-2005³¹ et la seconde en 2007³².

L'Ouganda³³, pays d'Afrique de l'est, fait frontière avec le Rwanda, le Kenya, la Tanzanie, la République démocratique du Congo et le Soudan. Sa population est estimée à 33,39 millions.

La première étude s'est déroulée sur 2004 et 2005. La recherche s'est divisée en deux objets : le premier étant l'utilisation de la bibliothèque par les élèves, enseignants et la communauté et le second relevant d'une comparaison entre plusieurs écoles, afin de déterminer si la présence ou non d'une bibliothèque avait une influence sur les résultats scolaires, les habitudes de lecture et le mode d'utilisation de la bibliothèque. Cette étude a été conduite par des chercheurs

³⁰ <http://www.ibby.org/> (page consultée le 28 juin 2010)

³¹ DENT, Valeda F. *Observations of school library impact at two rural Ugandan schools*. New Library World, 2006, vol. 107, n°1228/1229, p.403-421

³² MAGARA, Elisam, BATAMBUZE, Charles. *The School Library Development Program in Pallisa District, Uganda : an impact study*. IFLA journal, 2009, vol. 35, n°2, p. 141-151

³³ Informations générales reprises depuis le site du département fédéral des affaires étrangères (DFAE)
<http://www.eda.admin.ch/eda/fr/home/rebs/afri/vuga/stauga.html>
(page consultée le 01 juillet 2010)

provenant de bibliothèques du collège Hunter de New York *The Hunter College Libraries*³⁴.

L'étude s'est ciblée sur un village isolé du nom de Kitengesa. La population est en partie composée d'agriculteurs. La plupart des villages n'ont ni eau courante ni électricité. La bibliothèque a été construite en 2001 dans une école secondaire par des enseignants provenant du collège Hunter. La bibliothèque a été installée pour répondre aux différents besoins des élèves et professeurs ainsi que de l'ensemble du village.

La lecture s'apprend à l'école primaire mais le manque de matériel et de ressources empêchent généralement les élèves de continuer cet apprentissage et d'améliorer leurs compétences. Cette incapacité des bibliothèques à pourvoir en ressources est une barrière majeure dans la lutte contre l'analphabétisme.

En Ouganda comme dans d'autres pays en voie de développement, plusieurs facteurs sont des freins à l'éducation et à l'apprentissage : les maladies (sida, malaria etc.) et les conditions de vie : seulement 12% de la population était urbanisée en 2004. (Valeur de l'Unicef ³⁵: 13% seulement en 2008)

Un autre problème est l'accès aux ressources. Les bibliothèques publiques ont des collections inadaptées et obsolètes, de plus la majeure partie des documents est en anglais. La culture africaine n'est donc pas reconnue dans ces institutions et la population locale ne peut s'y identifier. Les bibliothèques scolaires ont un rôle important car elles introduisent la lecture aux enfants dès le plus jeune âge et rendent accessibles des ressources au sein d'un contexte familial et quotidiennement fréquenté.

Afin de savoir si la présence d'une bibliothèque avait une influence sur la réussite scolaire ou sur les habitudes de lecture, l'étude s'est portée sur deux écoles dont une avec une bibliothèque *The Kitengesa Comprehensive Secondary School* et l'autre pas *Masaka High School*. Une troisième école *Sseke Secondary School* dont la bibliothèque est très bien utilisée a fait office d'exemple.

Il a été démontré que la plupart des élèves venaient à la bibliothèque pour réaliser leurs devoirs mais aussi par plaisir de lire leurs livres préférés, de

³⁴ <http://library.hunter.cuny.edu/> (page consultée le 01 juillet 2010)

³⁵ http://www.unicef.org/infobycountry/uganda_statistics.html (page consultée le 03 juillet 2010)

discuter avec les autres élèves, de faire des jeux. Ils consacrent du temps à la bibliothèque également lors de leurs moments libres. Par contre, la bibliothèque de l'école secondaire Sseke est utilisée seulement pour les cours. En effet, les heures d'ouverture de la bibliothèque rejoignent les heures d'enseignement, ce qui ne laisse pas d'autres moments pour les élèves. Les chercheurs constatent que les élèves de cette école ne sont encouragés à utiliser la bibliothèque que pour les cours et pas pour se divertir. La notion de plaisir n'est pas considérée ni mise en valeur.

Dans tous les cas, les élèves reconnaissent l'importance de la bibliothèque dans chacune des écoles car elle leur permet de diminuer le temps consacré aux devoirs en mettant à disposition les ressources pour les réaliser. Par ailleurs, elle offre un environnement calme ce qui permet de travailler plus efficacement. Un détail important de l'impact de la bibliothèque est que celle-ci diminue le stress des élèves de ne pas pouvoir accéder à des livres et autres ressources qu'ils ne pourraient acheter.

Les résultats de l'enquête démontrent clairement que les écoles possédant une bibliothèque ont un plus haut taux de réussite scolaire que les autres.

L'article référence plusieurs études dont celle³⁶ réalisée par Dorothy Williams, professeur et membre de l'Institut de bibliothèques et professionnels de l'information en Grande-Bretagne (*Chartered Institute of Library and Information Professionals*), et Caroline Wavell, celle-ci met en valeur 4 facteurs qui permettent d'évaluer l'impact de la bibliothèque sur l'apprentissage : la motivation et les raisons qui poussent les élèves à venir à la bibliothèque (enthousiasme et participation aux activités), les signes de progression (sensibilisation à la recherche d'information, acquisition de compétences), les signes d'indépendance (maîtrise des compétences ; le besoin d'être aidé est moindre, l'élève agit par ses propres moyens) et les signes d'interaction (échanges et discussions entre élèves et enseignants). (Voir point 3.3.4.4 [Développement personnel](#))

Cette étude a donc permis de constater l'importance de la bibliothèque scolaire au sein de l'école. Les chercheurs soulignent que lors de l'implantation d'une bibliothèque, dans un milieu où les ressources financières sont très limitées, il est

³⁶ WILLIAMS, D., WAVELL, C. Recent research on the impact of the school library resource centre on learning. *School Librarians*, 2001, Vol. 49, n°3, p. 123-127

nécessaire de favoriser un partenariat avec un organisme externe ou une bibliothèque déjà existante.

Il s'agit de faire vivre la bibliothèque, de la promouvoir auprès de tous les publics (étudiants, élèves, enseignants, communauté) et d'offrir une collection pertinente et adaptée qui comprenne la ou les langue(s) parlée(s) des communautés environnantes. Un élève de l'école secondaire de Kitengesa affirme la nécessité d'avoir des livres dans sa langue maternelle ainsi que dans la langue officielle du pays (anglais), cela lui permet de lire beaucoup plus car il comprend mieux.

La seconde étude date de 2007. Le pays a mis en place un programme d'éducation, *Universal Primary Education*, afin d'améliorer les conditions sociales et économiques du pays. Le programme a été activé en 1997 et a généré une augmentation du taux de scolarisation. Cependant, les élèves ont échoué aux examens nationaux en raison d'un manque de compréhension des directives. Ce résultat révèle une inadéquation des moyens mis en place pour améliorer l'alphabétisation.

En effet, la plupart des écoles n'avaient pas de bibliothèque ou alors les collections à disposition étaient très limitées, de plus le personnel ne possédait aucune formation à la gestion d'une bibliothèque et n'avait pas les compétences pour enseigner la lecture et la promouvoir.

L'association *The East African Books Development Association (EABDA)* a décidé d'instaurer un projet d'implantation de bibliothèques scolaires avec l'organisation *The National Book Trust of Uganda (NABOTU³⁷)*, celle-ci est une organisation à but non lucratif, elle a été fondée en 1997 et sa mission est de promouvoir la culture de la lecture dans son pays. Cette organisation est composée de plusieurs membres : éditeurs, libraires, auteurs, imprimeurs, bibliothécaires et tous les autres acteurs dans le monde du livre et de la lecture.

Le projet a permis aux responsables des bibliothèques de bénéficier d'une formation et la bibliothèque a reçu des livres provenant de l'édition locale

Le projet a été dirigé à Pallisa par deux membres de NABOTU. Pallisa est une région pauvre dont le niveau scolaire est très faible mais les écoles étaient prêtes pour établir une bibliothèque ainsi qu'un programme de lecture. La bibliothèque

³⁷ Site <http://www.nabotu.or.ug/> (page consultée le 01 juillet 2010)

nationale collabora en offrant des livres dans diverses langues parlées en Ouganda autres que l'anglais.

L'enquête s'est effectuée sur 20 des 50 bibliothèques scolaires ayant bénéficié du projet.

Une première évaluation a ciblé l'impact de la formation donnée à l'enseignant: au début, la collection était désorganisée, aucune structure n'avait été mise en place. Suite à la formation, le bibliothécaire a utilisé une classification, ce qui amena de l'ordre dans la collection. Un problème récurrent dans les bibliothèques concernait l'équipement : en effet, certaines écoles n'avaient pas ou très peu de rayonnages pour disposer les livres, alors ceux-ci étaient gardés dans le bureau du directeur. Pour y accéder, il fallait aller les prendre et les amener dans la salle avant de les disperser sur la table pour les enfants. Les responsables ont pris conscience, grâce au projet, des besoins et des méthodes qu'il fallait mettre en route. Ils ont reconnu l'importance d'avoir un personnel suffisant et formé.

Concernant la lecture, les enfants ont acquis de nouvelles compétences. Cela s'est révélé progressivement dans les examens. Malheureusement, les écoles n'ont pas toutes réalisé de grands progrès, il s'agit plutôt d'une progression minime mais constante dans le temps. Les auteurs soulignent le fait que cette faible progression est la cause d'une rupture dans l'enseignement en raison de divers transferts de professeurs. On peut ainsi constater que l'environnement entourant la bibliothèque doit rester le plus stable possible pour permettre un développement de la situation.

Des activités autour de la lecture ont été entreprises, il y a eu notamment un club de lecture qui permettait de parler d'un livre lu par les élèves et d'échanger des impressions.

Une lacune importante provenait de l'absence d'un espace dédié à la bibliothèque pour beaucoup d'écoles. D'autre part, les challenges persistants étaient d'avoir des livres et du matériel à disposition et une collection dans les langues parlées par les communautés y compris les communautés minoritaires.

3.3.3.1 Bilan

Ces projets et études, parmi d'autres, nous font retrouver des éléments indispensables à la réussite d'un projet de bibliothèque dans un contexte défavorisé, et à son bénéfice dans le cadre scolaire et social. Indépendamment

des situations particulières, la présence de fonds qui tiennent compte de la culture locale, la bonne formation des gestionnaires, la coopération entre les acteurs du projet et la sensibilisation à l'animation et à l'accueil actif du public, reviennent comme les conditions d'un succès pérenne.

3.3.4 Les impacts culturels et sociaux de la bibliothèque scolaire

3.3.4.1 Outil pédagogique

La bibliothèque scolaire est à la fois un outil de promotion de la lecture et un outil pédagogique. Elle permet aux enseignants de préparer leurs cours mais également de mettre en place des activités autour de la lecture ; elle soutient les élèves dans l'apprentissage de la lecture et dans leurs devoirs scolaires. Parfois, les élèves doivent faire des recherches pour des travaux demandés par leurs enseignants, la bibliothèque est là pour les aider dans leur travail en tant que structure d'accès à l'information, pour autant que celle-ci possède des ouvrages adaptés et actualisés. Le livre n'est pas seulement un outil de travail pour l'école mais également une source de plaisir car il donne l'envie d'apprendre, il permet de s'évader à travers l'histoire qu'il contient et de s'ouvrir au monde, il répond à un besoin d'information et de découverte. En somme, le livre est aujourd'hui un outil indispensable à l'enseignement et à l'apprentissage.

3.3.4.2 Accès équitable à l'information

La présence d'une bibliothèque dans une école a un impact sur la vie sociale des habitants. En effet, celle-ci permet aux familles défavorisées d'avoir accès à la lecture et à l'information, ce qui ne serait pas le cas sans la bibliothèque car ces familles n'ont pas les moyens d'acheter des documents. Le responsable de la bibliothèque à l'école Sainte-Bernadette, installée cette année, nous a décrit les conséquences des problèmes économiques de son pays sur le livre. Le salaire mensuel de la plupart des Sénégalais se situe entre 65.- CHF et 200.- CHF : cet argent va dans un premier temps servir à payer la nourriture, les frais médicaux et tout ce qui fait vivre la famille. Le livre n'est naturellement pas une priorité, d'autant plus que la télévision est elle très présente dans les foyers. L'installation d'une bibliothèque scolaire permet donc un accès équitable à diverses ressources d'information de qualité

3.3.4.3 Contribution à la réussite scolaire

La bibliothèque contribue à la réussite scolaire car elle donne accès à des sources d'information, et dans l'idéal, à des sources variées et de qualité. La

bibliothèque permet de développer l'esprit critique de l'individu et lui ouvre diverses possibilités de développer son identité. En enrichissant ses capacités et compétences, l'élève devient alors responsable de son futur et de ses choix. Cela entre directement dans le processus de développement socio-économique du pays. La bibliothèque fait partie intégrante de l'éducation, qui est un pôle indispensable au développement local.

3.3.4.4 Développement personnel

L'influence de la bibliothèque se ressent non seulement sur l'apprentissage scolaire mais également sur le développement personnel. 4 facteurs pertinents ont permis d'évaluer l'impact des bibliothèques sur l'apprentissage : la motivation, la progression, l'indépendance et l'interaction. Ces facteurs proviennent d'une recherche effectuée par deux professionnels de l'information, Dorothy Williams, et Caroline Wavell, celles-ci sont citées dans l'étude que nous avons lue de Valeda F. Dent³⁸.

Dans un premier temps, l'élève acquiert des compétences qui lui donnent confiance en lui, cela va lui permettre d'élargir sa vision du monde et le motiver dans sa relation avec la bibliothèque. Avoir confiance en soi, acquérir des compétences, être motivé sont des notions très liées. L'étude révèle, entre autre, que les élèves apprécient le temps passé à la bibliothèque car c'est un lieu propice à la découverte, à la connaissance et à la possibilité de prendre part à des activités. Cette intégration permet de progresser au niveau de la recherche d'information et de connaître les outils qui lui sont liés. L'élève apprend à connaître la bibliothèque et à l'utiliser, à savoir aussi où retrouver le document sur les rayons par lui-même et choisir les ressources adéquates pour réaliser son travail. Tout cela l'amène à devenir indépendant, c'est-à-dire qu'il maîtrise alors les outils. Il sait où, comment et quoi rechercher de manière autonome.

Le dernier facteur est l'interaction entre l'élève et les autres enfants, avec le professeur et le bibliothécaire à travers des animations, des discussions sur les devoirs ou lors d'ateliers. Cette interaction permet de répondre au mieux à la demande de l'élève car l'enseignant et le bibliothécaire travaillent ensemble et ce dernier développe les collections selon le programme scolaire.

³⁸ DENT, Valeda F. *Observations of school library impact at two rural Ugandan schools*. New Library World, 2006, vol. 107, n°1228/1229, p.403-421

3.3.4.5 Culture de la lecture

Par ailleurs, la lecture n'est pas toujours synonyme de devoir d'école, elle doit aussi pouvoir être une source de satisfaction et c'est là que le travail de collaboration entre le bibliothécaire et l'enseignant entre en jeu et est d'une importance capitale. Le plaisir de la lecture conduit à une lecture dite « à long terme ». Beaucoup d'élèves, forcés de lire et qui, en plus de ça, ne reçoivent pas une bonne image de la bibliothèque car celle-ci est mal promue, laisseront tomber la lecture dès leur sortie de l'école et perdront cette compétence.

3.3.4.6 Représentation des valeurs sociales et culturelles de tous y compris des communautés minoritaires

Nous nous référons à un article sur la nécessité de fournir l'information aux communautés indigènes du Mexique où la langue officielle est aujourd'hui l'espagnol, héritage de la colonisation, mais où plusieurs dialectes sont encore parlés dans différentes régions. La bibliothèque a le devoir de réaffirmer les valeurs sociales et culturelles des communautés indigènes tout en contribuant à leur développement.

Le rôle d'une bibliothèque est de mettre en valeurs les différentes cultures d'un pays. La mise à disposition d'une collection composée d'ouvrages en langues ou dialectes parlés au sein des communautés est une reconnaissance envers elles.

La bibliothèque est une institution officielle, reconnue, en règle générale, par le gouvernement ou les autorités locales, elle a donc un poids dans l'environnement. Si celle-ci, porteuse des valeurs culturelles et sociales des communautés, y compris minoritaires, possède une collection écrite dans les langues ou dialectes, elle affirme l'identité et la reconnaissance de celles-ci. Cette reconnaissance peut permettre une réelle implication des communautés indigènes.

3.3.4.7 L'information pour la prévention

L'information joue également un rôle important dans la prévention des maladies car la population, en s'informant, prend connaissance des dangers qui existent et de moyens pour s'en préserver. Nous pouvons faire part, ici, de notre expérience au Sénégal car nous avons eu l'occasion d'être invitées à une fête à Bambey, au village de Niokette. Cette fête se déroule chaque année et fait la promotion du développement et l'encouragement à la culture au Sénégal ainsi que la lutte contre le sida et le paludisme. Au programme : musique, chants, danses, lutte,

arts martiaux, théâtre. La pièce de théâtre avait pour but de sensibiliser les gens au paludisme et aux moyens à mettre en place pour l'éradiquer. Cet exemple met en valeur l'importance de l'éducation et de l'information en matière de prévention sanitaire et sociale. Finalement, une bibliothèque peut être l'intermédiaire entre les deux.

3.3.5 L'impact des bibliothèques du *Voyage de l'Amitié*

3.3.5.1 L'école Madiama Diop à Tivaouane

La bibliothèque de l'école Madiama Diop à Tivaouane a été installée en 2008. Lors de notre visite au mois de février 2010, le responsable de la bibliothèque et le directeur nous ont fait part de leur enthousiasme d'avoir une bibliothèque au sein de l'école. Selon eux, les résultats scolaires se sont améliorés depuis l'implantation de la bibliothèque.

Pour compléter nos recherches et connaissances, nous avons eu la chance de pouvoir bénéficier du mémoire de M. Ba, étudiant à l'Université de Picardie Jules Verne d'Amiens en France et d'origine sénégalaise, ayant effectué un stage au Sénégal notamment à la bibliothèque de l'école Madiama Diop de Tivaouane pour réaliser son travail portant sur la bibliothèque scolaire en tant que facteur d'amélioration de la qualité des apprentissages à l'école élémentaire au Sénégal.

Son étude a ciblé 4 écoles primaires et publiques situées à Tivaouane :

- Madiama Diop
- Tivaouane 9
- Tivaouane 3
- Alioune P. Mbaye

Ces écoles ont été sélectionnées parce que ce sont les seules qui développent un projet d'implantation de bibliothèques scolaires. Son étude démontre que les écoles étudiées ont augmenté le taux de réussite aux examens de français depuis la présence de la bibliothèque. Le taux de réussite aux autres examens scolaires est quant à lui plutôt mitigé. Le taux de réussite, selon le rapport, avant l'établissement des bibliothèques se situait entre 54% et 67% puis l'école de Madiama Diop a connu pour l'année 2008 (année de l'installation de la bibliothèque) un taux de 83,15%. En effet, on constate pour l'école de Madiama

Diop une augmentation du taux de réussite scolaire pour l'année qui a suivi l'intégration de la bibliothèque.

Ayant étudié le ratio de livres par élève sur chacun des sites, M. Ba a constaté qu'il n'y avait pas forcément une relation bien distincte entre le nombre d'ouvrages disponibles par élève et la réussite scolaire. En effet, la bibliothèque de l'école de Madiama Diop comprend 3 manuels scolaires pour 2 élèves, ce qui est suffisant mais les résultats scolaires sont plus faibles que dans les autres écoles qui n'ont, quant à elles, pas d'infrastructure comme celle dont dispose la bibliothèque de l'école de Madiama Diop. En effet, celle-ci est la seule à bénéficier d'un local aménagé, de matériel et d'une formation bibliothéconomique pour le responsable.

Quant aux autres écoles, elles possèdent uniquement des armoires constituées de rayonnages situées au fond d'une classe ou encore dans le bureau du directeur. Cela rappelle incontestablement les études menées en Ouganda où beaucoup de bibliothèques n'avaient pas de local approprié et les collections étaient dans le bureau d'enseignants ou du directeur. Celles-ci devaient alors être amenées dans une salle afin d'être disséminées sur la table pour que les élèves puissent choisir les livres. Ce manque d'infrastructure et d'équipement est un réel problème, cela entrave fortement le bon fonctionnement de la bibliothèque et comme le souligne M. Ba, ne permet pas de mettre en place des activités de lecture et diverses animations, qui sont des facteurs importants dans la réussite scolaire. En fait, l'importance doit être axée sur l'environnement général de la bibliothèque scolaire et pas seulement sur le nombre de livres à disposition.

A cela, nous pouvons ajouter qu'il est nécessaire de cibler la qualité et non la quantité (il ne s'agit pas d'envoyer seulement 3 exemplaires non plus, il faut viser le juste milieu). Cette qualité se retrouve dans la pertinence des collections (intégration de littérature africaine, manuels scolaires selon le programme, ouvrages actualisés et variés), la formation du personnel de la bibliothèque (meilleure gestion, mise en valeur et promotion, organisation d'activités etc.) et les ressources matérielles adaptées (matériel informatique suffisant, mobilier adapté).

En conclusion, M. Ba a constaté que les bibliothèques ne répondaient pas vraiment aux besoins de l'enseignement et de l'apprentissage. En parallèle, beaucoup d'enseignants (73,3%) considèrent que la bibliothèque contribue à

l'amélioration des résultats scolaires des élèves et beaucoup d'entre eux (88,9%) l'utilisent pour assurer leurs cours. Mais elle n'a malheureusement que peu d'impact sur la qualité des enseignements et ceci pour diverses raisons : manque d'infrastructure, absence de formation, collection inadaptée ainsi que le manque d'implication des différents acteurs. Il est vrai que sans un soutien de la part de la communauté scolaire qui inclut les enseignants, directeurs, responsables des bibliothèques, des élèves et de leurs parents, la bibliothèque ne peut pas réellement s'épanouir.

Sur place, nous avons constaté un certain décalage entre l'enthousiasme exprimé à propos de la bibliothèque et le peu d'actions concrètes menées pour sa promotion. Ce constat peut indiquer un manque de méthodes, d'outils et de connaissances pour assurer le bon développement de celle-ci.

Selon le responsable de la bibliothèque de l'école de Madiama Diop, les enseignants ne s'impliquent pas suffisamment dans le fonctionnement de la bibliothèque et ne retirent ainsi pas les bénéfices de ce qu'elle pourrait leur apporter. Certains enseignants, d'ailleurs, ne savent pas forcément quels fonds elle contient. En règle générale, les maîtres des différentes écoles ne réalisent pas d'activités en relation avec la bibliothèque. Les élèves n'ont, de la bibliothèque, qu'une image de prêt de livres et non d'un lieu d'interaction et d'activités. Ce manque d'implication peut se traduire par l'inadaptation des collections et par l'absence de formation adéquate du responsable, qui ne peut assurer une stratégie promotionnelle qui mettrait en valeur les ressources de la bibliothèque. Comme nous avons pu le mentionner dans l'impact général des bibliothèques scolaires, la collaboration entre les responsables des bibliothèques, les directeurs et les enseignants est d'une importance capitale, sans elle il est impossible d'être en adéquation avec les attentes de la communauté scolaire.

Les différents témoignages des enseignants et des responsables des bibliothèques soulignent l'importance de la bibliothèque scolaire tout comme nous avons pu le constater lors de nos visites sur le terrain et du résultat des enquêtes. Les résultats de ces échanges et des recherches permettent de mettre en évidence les faiblesses dues à un certain dysfonctionnement de la gestion générale de la bibliothèque et au manque de ressources à disposition.

3.3.5.2 Collège Idrissa Diop à Thiès

La bibliothèque du collège Idrissa Diop a bénéficié d'un envoi de 1800 livres en 2008. A cette époque, une formation au logiciel a été dispensée au responsable de la bibliothèque du collège.

Lors de notre visite en février, nous avons constaté plusieurs problèmes dans le fonctionnement des bibliothèques en question. Au collège Idrissa Diop, la fréquentation des bibliothèques s'est révélée être très positive durant l'année qui suivit l'implantation de la bibliothèque, malheureusement cela n'a pas continué par la suite. Le responsable a rencontré différents problèmes informatiques et a perdu les données, il est revenu à l'utilisation de fiches sur papier pour effectuer ses opérations bibliothéconomiques. Aucune activité ni animation n'ont été entreprises au sein de l'école et de la bibliothèque. De plus, la bibliothèque a reçu un nombre important de livres mais ceux-ci encombrent un peu le passage ce qui n'invite pas non plus à vouloir y entrer et rester. Ce sont là différents facteurs qui agissent plus ou moins négativement sur l'impact de la bibliothèque dans l'école, alors que la collection est assez importante et est en bon état. Nous avons été surprises de voir qu'il n'y avait pas ou peu de poussière sur les étagères, le responsable nous a dit qu'il venait régulièrement épousseter les rayons et classer les livres. Cette action, si minime soit-elle, démontre au moins une implication de sa part et de son intérêt à garder les livres en bon état.

3.3.6 Le marché du livre en Europe et en Afrique

Le marché du livre en Europe est un marché florissant. Celui-ci se résume à de nombreux éditeurs, de nombreuses librairies, et d'un pouvoir d'achat élevé qui permet une large diffusion. On constate même une surproduction du livre, cet excédent est bien souvent envoyé au pilon ou repris par des associations qui les envoient dans les pays en voie de développement pour des projets de coopération. Ce n'est malheureusement pas le cas en Afrique où l'accès à la lecture est moins aisé malgré le fait que de nombreux éditeurs africains existent. Cependant, le pouvoir d'achat est très faible, à cela s'ajoute les problèmes liés à l'analphabétisme, les ventes sont, par conséquent, très minces ce qui empêche une large diffusion. La diffusion en Afrique ou dans les pays du sud est très difficile et ce, pour différents facteurs : disfonctionnement des réseaux de distribution, librairies et bibliothèques peu nombreuses, prix élevé par rapport au

faible pouvoir d'achat. C'est pourquoi les auteurs du sud auraient plus tendance à être reconnus en Europe que dans leur propre pays.

Malgré tout, les auteurs du sud ne sont pas encore véritablement reconnus, ils ont de grandes difficultés à s'imposer véritablement sur le marché européen.. Peu d'éditeurs européens osent s'engager à éditer un auteur inconnu, principalement pour des raisons économiques : il faut prévoir de l'argent pour les traductions et la promotion, il s'agit également de dénicher des critiques qui puissent appuyer un auteur ou un livre comme nous avons pu l'apprendre dans un article écrit par Maria Roselli paru en 2008 dans la revue « Un seul monde ³⁹ ». Elle ajoute que les préjugés des lecteurs face à la littérature africaine lui barrent la route: pour beaucoup d'Européens, l'Afrique est synonyme de maladies (sida, paludisme) et de famine et cela sous-entend que cette littérature n'est pas très adaptée au public européen.

3.3.7 Problématique du don de livres

Parmi les différentes expériences et constats retirés, le don de livre n'est pas toujours une solution adaptée. En effet, les livres envoyés par le biais d'associations proviennent très souvent du désherbage effectué par les bibliothèques. Le désherbage signifie que la bibliothèque souhaite renouveler son fonds, c'est-à-dire éliminer les livres n'ayant plus d'intérêt pour les lecteurs parce que leur sujet est dépassé.

Nous ne remettons pas en cause l'envoi de livres en Afrique, bien au contraire, il s'agit de cibler plutôt la qualité des livres à envoyer selon une sélection rigoureuse et pertinente. Par ailleurs, il faut également penser à tous les coûts engendrés par l'envoi de milliers de livres à l'étranger. Il faut penser aux différents moyens de transport pour acheminer les livres jusqu'à destination, aux frais de dédouanement puis à un éventuel stockage. Le stockage dépend de la situation, dans le cas du *Voyage de l'Amitié*, les livres ont dû être stockés au port durant une quinzaine de jour, ce qui inclut des frais supplémentaires. Si quelqu'un est sur place, disponible et possède les documents nécessaires pour effectuer la sortie des livres, le stockage peut être évité mais c'est bien souvent le cas contraire qui se produit.

C'est ici que l'édition locale pourrait jouer un rôle important.

³⁹ Revue éditée par la Direction du développement et de la coopération (DDC)

3.3.8 L'alternative : l'édition locale

Pour lutter contre les barrières principalement économiques, il existe des organismes qui mettent en avant l'édition solidaire. L'Alliance internationale des éditeurs indépendants⁴⁰, créée en 2002, a créé *Le livre équitable* en 2004. Ce label permet de soutenir une coédition solidaire, c'est-à-dire que les éditeurs se répartissent les tâches et les coûts liés à un livre dit « équitable » : l'impression du livre se fait à un seul endroit ce qui permet de réduire les coûts de revient, de transport et la vente du livre se fait en fonction du pouvoir d'achat dans le pays concerné. Un livre vendu 15.- CHF en Suisse sera vendu 5.-CHF au Sénégal par exemple⁴¹. Enfin, ce label permet aux auteurs du sud de pouvoir être publiés à l'étranger et être également connus dans leur propre pays parce qu'ils bénéficient alors d'une plus grande diffusion.

L'Association Culture et développement⁴² a créé *Quatuor du livre* qui associe un partenaire du Nord à une bibliothèque du Sud, cela permet de donner aux bibliothèques des livres édités localement et qui se rapportent au contexte africain. Ces ouvrages sont alors adaptés et répondent aux besoins locaux. Ce dispositif met en contact la librairie, la bibliothèque et l'édition locale. D'ailleurs, l'Association Culture et développement a expérimenté ce processus au Sénégal en 2004 dans le cadre d'un partenariat avec l'Unesco et l'entreprise française Maxi-Livres (entreprise qui a malheureusement mis la clé sous la porte en 2006), celle-ci vendait des livres à prix réduit. Plus de 5000 ouvrages, édités par des éditions sénégalaises et franco-sénégalaises (dont NEAS⁴³), ont été répartis dans les diverses bibliothèques du pays en 2004.

D'après les diverses enquêtes réalisées sur les bibliothèques scolaires en Afrique et dans les pays du tiers-monde, la majorité de celles-ci ont des collections inadaptées. Le soutien à l'édition locale permettrait de contribuer au marché éditorial africain et d'avoir des collections adaptées.

⁴⁰ <http://www.alliance-editeurs.org/> (page consultée le 06 juillet 2010)

⁴¹ À titre d'exemple, coût fictif

⁴² <http://www.culture-developpement.asso.fr/site/-ACCUEIL-> (page consultée le 07 juillet 2010)

⁴³ Les nouvelles éditions africaines du Sénégal se situent à Dakar, elles publient notamment les œuvres de Mme Fama Diagne Sene

3.4 Synthèse de la situation du Voyage de l'Amitié et propositions d'amélioration

Les difficultés que rencontrent les structures mises en place par le *Voyage de l'Amitié* répondent tout à fait aux problématiques évoquées dans les articles ou les expériences similaires que nous avons abordées. Elles s'expliquent évidemment par le contexte : la bibliothèque n'est pas un lieu familier en Afrique, d'autant moins pour les enfants. De plus, les conditions matérielles sont évidemment assez difficiles. Pourtant, et c'est bien finalement le but de notre réflexion, nous sommes persuadées que beaucoup de choses peuvent être améliorées sans trop de difficulté, à condition d'avoir le temps nécessaire et l'implication des intéressés.

3.4.1 Formation à la gestion et à l'animation

Quelques heures de formation aux opérations de prêt et d'inscription sur le logiciel, la présentation du système de classement : c'est en fait tout ce que nous avons eu le temps de faire, et c'est peu. Par la suite, nous avons essayé de compenser cette formation-éclair avec un mémo d'utilisation du logiciel, mais cela reste très modeste. Comme en témoignent les difficultés que connaissent certains responsables des bibliothèques, il serait vraiment bénéfique de proposer une petite formation, plus formelle, qui inclurait aussi d'autres tâches, notamment l'aide à apporter aux lecteurs, les arguments à faire valoir auprès des enseignants, la mise en valeur de documents et la promotion de la lecture de divertissement.

Les bénéficiaires ont une idée assez vague de ce que peut être l'animation en bibliothèque, et des bénéfices que peut apporter une telle démarche auprès des lecteurs. En effet, les bibliothèques sont perçues avant tout comme le lieu qui rassemble des livres, de manière organisée. C'est d'ailleurs souvent aussi le cas en Europe, où nous serions censés être plus familiers des bibliothèques... Mettre en place des animations pour donner vie à une bibliothèque n'est pas chose facile, et il nous semble donc nécessaire d'apporter plus de formation et d'exemples de ce qui peut être fait auprès du public, et des élèves en particulier. Il est, en effet, dommage qu'une collection intéressante reste sous-utilisée, simplement parce que les usagers n'ont pas l'aide nécessaire pour l'appréhender, ou encore parce que rien n'a été fait pour valoriser les livres à disposition.

3.4.2 Sensibilisation des enseignants

Globalement, c'est un dialogue qu'il faudrait engager avec les enseignants, afin de mieux les inclure dans le projet et qu'ils puissent se l'approprier. En effet, nous avons constaté plusieurs fois que seul un petit groupe d'enseignants était vraiment intéressé par la bibliothèque (et souvent, ces personnes sont impliquées directement dans le projet, et souhaitaient une bibliothèque depuis longtemps). Les autres restent à l'écart, et, faute de temps, il est difficile de les rencontrer. Par la suite, d'après ce que les bibliothécaires nous ont rapporté, ces personnes ne profitent pas ou peu des ressources documentaires. Du coup, leurs élèves ne sont pas encouragés à utiliser les collections.

Concrètement, il serait bien que l'association puisse prendre le temps de présenter les collections et l'organisation des documents aux enseignants, tout en les sensibilisant au rôle qu'ils ont à jouer dans la promotion du lieu auprès de leurs élèves : par exemple, par des exercices ludiques de recherche d'information pour les élèves, présentations de livres à faire en classe... rien de compliqué, mais simplement permettre aux élèves de faire connaissance avec leur bibliothèque, et leur donner les connaissances nécessaires à son utilisation⁴⁴.

Prendre en charge cette sensibilisation des enseignants aiderait certainement le responsable de la bibliothèque, qui, doit déjà s'adapter à sa nouvelle activité. De plus, les enseignants sont des acteurs-clés de la réussite d'une bibliothèque scolaire : les impliquer davantage, et donc commencer par leur présenter les nouvelles ressources à leur disposition, aiderait certainement à faire évoluer les habitudes.

3.4.3 Collaboration et implication des différents acteurs

La collaboration se fait dès le début et à tous les niveaux afin que tout le monde prenne conscience des rôles à tenir pour assurer le bon fonctionnement de la bibliothèque. Il ne s'agit pas seulement des enseignants mais il faut également sensibiliser la direction, celle-ci n'a pas toujours la même vision du terrain et elle voit seulement la bibliothèque comme un facteur essentiel à la réussite scolaire et à l'amélioration de l'enseignement mais reste peu familière des autres bénéfices possibles. Il est indispensable qu'elle participe et soutienne plus

⁴⁴ Une telle expérience a été menée avec succès dans une bibliothèque scolaire à Diawar, au Sénégal

amplement la bibliothèque. Ensuite, il s'agit aussi d'inclure toute la communauté. En ce sens, la bibliothèque serait plus facilement reconnue par tout le monde et qui dit « reconnaissance » dit « implication ». De plus, la bibliothèque ne serait pas uniquement liée à l'école mais aussi au divertissement. (Activités incluant les familles, comme c'est le cas à la Bibliothèque S au Mexique).

Une bibliothèque dynamique, animée, offrant une collection variée, actualisée avec une personnel formé et sensibilisé aux moyens de promotion permet d'assurer, sur son environnement, un impact positif à long terme.

3.4.4 Sélection plus sévère des ouvrages reçus

Malgré le soin que nous avons mis à trier les documents destinés aux bibliothèques, nous nous sommes retrouvées à l'arrivée avec quelques ouvrages totalement hors de propos, traitant par exemple de sujets tels que les champignons des bois ou encore de l'initiation aux sports de neige.

Surtout, il nous semble que, en-dehors de ces extrêmes, certains ouvrages ne valaient peut-être pas la peine d'être transportés jusqu'au Sénégal : les vieilles collections *Bibliothèque rose* ou *Rouge et Or*, par exemple, semblent rester très bien rangés sur les étagères des bibliothèque, jamais dérangés par un lecteur...

3.4.5 Soutien à la production éditoriale locale

En plus du souci de la qualité et de la pertinence de nos collections, nous avons, en tant que professionnels de l'information documentaire, et donc acteurs de la chaîne du livre, le devoir de soutenir la production éditoriale locale, d'autant plus que la demande est bien présente chez les usagers. Dans le cas du *Voyage de l'Amitié*, il semble difficile de vouloir se rendre dans diverses librairies sénégalaises (peu nombreuses et proposant des stocks de livres souvent restreints) pour y acquérir un fonds de plus grande ampleur : en effet, le temps imparti est court, les tâches à accomplir sont nombreuses, et il faut garder à l'esprit que chaque démarche et chaque déplacement prennent beaucoup de temps. De plus, il est difficile de se déplacer à Dakar autrement qu'en taxi : dès lors, il sera difficile de faire plus d'achats qu'on ne peut en emporter à la main.

La solution idéale serait d'établir un partenariat avec une librairie en ligne, mais présente sur le sol sénégalais : cela permettrait de sélectionner les ouvrages tranquillement depuis Genève, et cela laisserait le temps à la librairie de préparer la commande.

Dans ce sens, la librairie en ligne Soumbala⁴⁵ nous semble intéressante : basée à Paris et à Saint-Louis (Sénégal), elle est consacrée exclusivement à la littérature africaine et donne la possibilité de commander de partout dans le monde. Les libraires proposent également un blog traitant de la littérature africaine.

3.4.6 Ouvrages inscrits au programme d'études

Plusieurs écoles bénéficiaires nous ont fait part de leur désir d'avoir accès à des ouvrages en lien avec les programmes scolaires sénégalais. Elles reçoivent certes des manuels du gouvernement, mais restent malgré tout dans le besoin de documents différents traitant de thématiques étudiées en cours, ainsi que, pour les plus grands élèves, d'œuvres littéraires inscrites au programme. Dans le cas du lycée de Bambey, nous avons reçu une liste des ouvrages désirés, mais malheureusement celle-ci nous a été transmise alors que nous étions déjà au Sénégal. Nous avons acheté quelques-uns des titres africains demandés, mais d'autres étaient des œuvres classiques françaises, que nous aurions pu rechercher facilement en Suisse.

Une alternative intéressante dans la diffusion de manuels scolaires est l'idée de l'association *Manuels sans Frontières*⁴⁶. Basée en France, elle édite des manuels scolaires pour les pays en voie de développement francophones. Les manuels en question sont réalisés par des enseignants et formateurs bénévoles. Ces ouvrages sont envoyés aux partenaires qui les testent pour voir s'ils sont adaptés, les corrigent et les améliorent pour s'aligner au programme scolaire du pays. Il serait intéressant de voir si une collaboration pourrait être envisageable et dans quelle mesure.

Le livre scolaire doit absolument être conforme à la réalité du pays en question, il doit suivre les valeurs culturelles et sociales pour assurer l'avenir du pays.

⁴⁵ www.soumbala.com (page consultée le 27 juin 2010)

⁴⁶ <http://www.manuels-sans-frontieres.org/> (page consultée le 9 juillet 2010)

3.4.7 Ressources électroniques

Aujourd'hui, beaucoup de pays en voie de développement s'orientent vers les ressources numériques en libre accès. Celles-ci, en effet, offrent un accès rapide à l'information et à des ressources variées.

Il existe, au niveau des bibliothèques scolaires, un projet nommé « Bibliothèque globale ⁴⁷ ». Ce projet a été créé par la Fondation pour une bibliothèque globale située à Montréal au Canada, il a pour but de permettre aux bibliothèques scolaires des pays en voie de développement de bénéficier de l'expérience des professionnels en bibliothéconomie, des nouvelles technologies de communication et de ressources numériques.

Le numérique permet d'accéder à une multitude de ressources de toutes disciplines, depuis n'importe où et n'importe quand, pour autant qu'un accès à Internet soit possible. Et c'est là le challenge. Il faudrait alors établir une connexion avec un fournisseur d'accès Internet, ce qui est possible mais pas une tâche facile dans les pays en voie de développement. Il est vrai que dans le futur, le *Voyage de l'Amitié* pourrait s'orienter vers des ressources numériques mais pour cela, il faudrait s'assurer d'avoir des bases solides au niveau des infrastructures car celles-ci devraient permettre un accès à Internet.

Pour le moment, ce n'est peut-être pas encore la priorité pour l'association. En effet, les problèmes liés à l'électricité sont récurrents. Il ne faut pas oublier que les infrastructures ne disposent pas toutes de locaux adéquats pouvant accueillir plusieurs ordinateurs ou même d'avoir une connexion Internet.

3.4.8 Mobilier et équipement adaptés

La plupart des écoles bénéficiaires disposent aujourd'hui de mobilier et d'équipement très modestes (tables, étagères en bois majoritairement, ordinateurs). Les locaux, par ailleurs, ne permettent pas toujours de disposer d'un large équipement ou d'un espace de travail adéquat. La plupart des bibliothèques ont seulement un ordinateur, destiné au responsable.

Cette année, nous avons choisi de munir les bibliothèques d'étagères en métal pour des raisons de solidité. Les étagères en bois sont très friables, elles

⁴⁷ <http://bibliothequeglobale.org/joomla/> (page consultée le 9 juillet 2010)

peuvent également être la proie de facteurs naturels tels que les insectes et l'humidité. Nous avons également muni la bibliothèque de l'école de Fahu de 4 ordinateurs ce qui permet aux élèves de se familiariser avec l'informatique en effectuant des travaux avec les enseignants et de profiter des encyclopédies mises à disposition sur chaque poste.

3.4.8.1 S'adapter aux facteurs naturels

Les facteurs naturels ne peuvent pas toujours être évités, la photo ci-contre montre des termites qui ont envahi la bibliothèque à l'école de Fahu, ceux-ci s'étaient propagés en l'espace d'une nuit. Un produit anti-termite a été acheté et pulvérisé plusieurs jours de suite.



Figure 13: Apparition de termites après une nuit

Les conditions de conservation propices au papier sont difficilement atteignables dans les bibliothèques installées et ceci pour des raisons non seulement climatiques et naturelles (chaleur, humidité, sable, insectes) mais également économiques et matérielles. Les locaux à disposition ne sont pas des locaux adaptés à la conservation et d'ailleurs ce n'est pas la mission première de ces bibliothèques. En définitive, il faut penser à offrir le meilleur équipement qui puisse permettre de conserver les documents le plus longtemps possible en tenant compte des difficultés présentes. Les étagères en métal ne se déformeront pas au contact de la chaleur et ne seront pas la proie des termites ou autres insectes nuisibles. Par ailleurs, l'école de Fahu n'avait pas de carrelage sur le sol, c'était l'une des raisons, selon un membre de l'école, de l'invasion des termites, qui se sont infiltrés par les fissures entre les murs et le sol.

Cette information souligne l'importance des matériaux à disposition, peut-être serait-il nécessaire d'évaluer les locaux le plus rapidement possible, soit par le biais de Mme Sene, soit sur place avant l'installation des bibliothèques, et de prévoir les rénovations permettant d'éviter le plus possible certains inconvénients : par exemple, dans une région menacée par les termites, il peut valoir la peine de faire carrelé le local d'une bibliothèque, ce qui empêche leur propagation.

3.4.9 Conclusion

Les moyens mis en place doivent être améliorés. L'association a installé plusieurs sites mais pour la plupart, des problèmes liés aux collections et à la formation du personnel persistent. Il est intéressant aujourd'hui de se poser la question suivante : ne serait-il pas mieux de consolider les bases actuelles plutôt que d'installer plusieurs bibliothèques en même temps ?

Si un prochain groupe devait partir, ce que nous espérons, il serait judicieux de prévoir une durée de formation plus longue, d'étoffer les collections existantes avec de nouveaux ouvrages et de la littérature africaine, de mettre en place quelques activités pour permettre au responsable et au corps enseignant de voir comment cela se passe et d'y prendre part.

Les membres du *Voyage de l'Amitié* disposent de peu de temps au Sénégal et de moyens restreints. Les priorités à définir sont donc une question de choix mais dépendent aussi de certaines circonstances. Les points précédents ne sont donc pas de conditions à remplir toutes absolument, mais bien des propositions visant à susciter de nouvelles réflexions pour les prochains objectifs à atteindre.

4. Promotion de l'association

4.1 Méthodologie

Pour ce chapitre, nous nous sommes aidées de l'ouvrage suivant :

GALLOPEL-MORVAN, Karine et al. *Marketing et communication des Associations*. Paris : Dunod, 2008. 239 p.

Nous avons aussi tenté de recueillir des informations d'autres associations sur leur stratégie en matière de promotion et de recherche de fonds. Malheureusement, une seule d'entre elles nous a répondu à temps : ce n'était pas suffisant pour pouvoir en tirer des éléments de conclusion génériques. Cependant, le propre d'une stratégie de promotion et de communication est d'être adapté à un contexte spécifique ; nous avons donc estimé que ces réponses, malgré leur intérêt en tant qu'exemples, n'étaient pas primordiales pour atteindre nos propres objectifs.

4.2 Utilité d'une démarche marketing

Une démarche marketing, malgré les idées reçues qui perdurent encore, n'est pas réservée au monde des entreprises lucratives. En effet, utiliser un ensemble de méthodes qui permettent une vision globale des objectifs spécifiques à atteindre, des publics à convaincre et des moyens les plus pertinents pour y arriver, est très précieux dans n'importe quel contexte de gestion de projet.

Concrètement, il s'agit de suivre les étapes suivantes :

1. Quelle est la mission de l'association ?
2. Quels sont les objectifs à atteindre pour la mener à bien ?
3. Qui sont les publics que nous voulons atteindre ? Que peuvent-ils nous apporter ? Quelles sont nos attentes par rapport à chaque segment de public ?
4. Quels sont les différents moyens et actions à notre disposition pour les atteindre ? Quel message faire passer ? Quelle image voulons-nous donner ?

Communiquer, ce n'est pas exactement promouvoir. Souvent, ces deux notions sont abordées séparément. Mais toute forme de communication participe indirectement à la démarche générale de promotion, elle en fait donc partie.

De manière générale, prendre le temps d'analyser les besoins et les opportunités d'atteindre ses objectifs est une démarche bénéfique et même nécessaire pour tout projet. Cela permet notamment :

- Une vision globale de la situation, donc plus de cohérence dans ses actions et ses discours
- Une rationalisation des différentes tâches à effectuer, donc beaucoup plus d'efficacité et une meilleure gestion du travail de groupe
- L'évaluation des résultats obtenus (puisque les attentes sont préalablement définies)
- En bref, c'est une condition pour un travail plus professionnel et mieux maîtrisé.

Jusqu'à aujourd'hui, le *Voyage de l'Amitié* n'a pas formellement fait de réflexion quant à sa stratégie de promotion. Les membres actifs ont fait leurs propres expériences, ont connu des succès et quelques déceptions. Ils n'ont, bien sûr, pas travaillé complètement à l'aveugle, et ils ont bénéficié de conseils et des expériences de leurs prédécesseurs. Cependant, une mise au point permettra peut-être aux prochains membres de s'approprier plus facilement les objectifs et d'aborder les prochaines actions de manière plus efficace.

4.3 Moyens de promotion et de communication utilisés par l'association : analyse et propositions d'amélioration

4.3.1 Objectifs de l'association

« Le but de l'association est de participer à l'amélioration de l'éducation et de l'accès à l'information des élèves sénégalais, notamment en constituant des bibliothèques scolaires ou en prêtant assistance à des bibliothèques scolaires existantes »⁴⁸.

Pour mener à bien ses actions, l'association a besoin de soutien financier et matériel. Pour recevoir le support de donateurs, elle se doit donc d'être convaincante, et de donner l'image d'une structure dynamique, sérieuse, professionnelle et crédible. On peut donc distinguer deux types d'objectifs distincts : la recherche des fonds et documents nécessaires, et la promotion de l'association en tant que telle, auprès de différents publics qui ne seront pas forcément d'une aide directe mais contribueront à donner une certaine reconnaissance au projet. Ce deuxième type de promotion a donc

⁴⁸ selon les statuts officiels de l'association

une action indirecte mais aussi importante ; cette reconnaissance se construit sur le long terme.

4.3.2 Publics-cibles

Entreprises, communes, organisations susceptibles de soutenir financièrement le projet :

Ce sont les sponsors potentiels, les acteurs dont l'association ne peut absolument pas se passer. L'association leur demande un appui financier, elle doit en contrepartie rendre compte de l'utilisation qui a été faite de ces ressources. L'étape de demande de fonds est bien sûr importante, puisque la réponse de l'organisation dépend en grande partie de la qualité et de l'attractivité du dossier qui lui a été soumis. Mais par la suite, le suivi se doit d'être tout aussi soigné.

Environnement HEG : direction, étudiants et enseignants

Le *Voyage de l'Amitié* est un projet institutionnel, officiellement reconnu par la direction genevoise de la HES-SO⁴⁹. Il est donc légitime de rendre l'association visible et active au sein de l'école, d'autant plus que cela permet : de recruter des membres (ce qui a été discuté mais pas encore mis en pratique), de sensibiliser à l'aide au développement dans le domaine de l'information documentaire, et de participer à la promotion de la filière (les présentations lors des Portes ouvertes semblent appréciées et susciter de l'intérêt).

Professionnels ID (bibliothèques, associations similaires)

Les professionnels de l'information documentaire peuvent apporter au *Voyage de l'Amitié* diverses formes de soutien : matériel documentaire (surtout des livres issus de désherbages), conseils, exemples, contacts intéressants. L'association a tout intérêt à se faire connaître de ces publics, et à parler de ses actions. Comme pour les personnes proches de la HEG, c'est aussi l'occasion de promouvoir les projets de développement dans notre domaine professionnel, de manière générale.

Particuliers, entourage géographique

Il est difficile d'atteindre un public proche géographiquement sans avoir de lien préalable (comme l'entourage des membres de l'association). C'est un segment de public que le *Voyage de l'Amitié* n'a pas encore réussi à toucher, mais qu'il est aussi

⁴⁹ Hautes écoles spécialisées de Suisse occidentale

intéressant de cibler : dons de livres, dons financiers, rencontres. Comme pour le public de l'école, l'association a l'opportunité de se créer un réseau.

Particuliers touchés par Internet

Avec les outils du web, le public s'élargit considérablement... n'importe qui peut arriver sur la page web de l'association. Le site se doit d'être particulièrement soigné, puisqu'il assure une double fonction : carte de visite de l'association, destinée à tous les internautes, il doit être attractif et faire comprendre facilement, au premier coup d'œil, de quoi il s'agit. Mais le site doit aussi être le plus complet possible, et bien rendre compte des activités de l'association : en effet, l'adresse est donnée dans tous les courriers, et doit servir de « complément d'information » pour les intéressés, notamment les sponsors et les nouveaux membres.

Public sénégalais

Le public sénégalais ne doit pas être oublié... même s'il est hors du contexte genevois de l'association. Nous nous sommes rendu compte sur place que l'association commence à être un peu connue au Sénégal, par le biais de Mme Sene, qui a beaucoup de relations à travers son travail et ses actions de soutien.

4.3.3 Actions et moyens mis en œuvre jusqu'à aujourd'hui

Tableau 6: Evaluation des moyens de promotion de l'association

Moyens	Résultats d'expérience
Dossier de partenariat	Les dossiers, qui accompagnent une demande de soutien financier, sont extrêmement importants. Ils demandent beaucoup de temps, parce qu'ils sont la carte de visite principale du projet, et que les étudiants n'ont pas l'expérience de ce type de rédaction. Le <i>Voyage de l'Amitié</i> a obtenu de bons résultats, si l'on en juge d'après les sommes obtenues, qui ont dépassé les espérances.
Site Internet	Le site apporte déjà un grand nombre d'informations, mais il est encore incomplet : les projets sont trop peu décrits, par exemple. Les rubriques doivent être réorganisées. Les membres du groupe devraient pouvoir modifier les informations de manière indépendante. Une application permettant de connaître le nombre de connexions serait la bienvenue.
Facebook	La page Facebook de l'association n'est pas assez dynamique, elle est peu utilisée et a peu de contacts. Pour la gérer efficacement, il faudrait à l'avenir une personne déjà présente et active sur le réseau, qui a le goût de ce type de communication et l'envie de faire vivre plus régulièrement la page.
Evénements	Sans doute le moyen de promotion le plus difficile à mettre en place, et le plus ingrat : cela nécessite beaucoup de travail et de préparation, pour des résultats sans garantie : il ne faut pas en attendre un grand bénéfice financier, mais bien comprendre qu'il s'agit ici de promouvoir l'association auprès d'un public de

	<p>proximité.</p> <p>L'expérience faite par Karine Pasquier et son groupe a été un succès. Celle du groupe suivant a été décevante : cela incombe notamment au manque de clarté des objectifs visés : que voulions-nous proposer ? pour qui ? qu'attendions-nous comme bénéfice ? Au final, le projet, mal défini, a manqué sa cible.</p> <p>Les ventes de pâtisserie, faites dans le cadre de la journée portes ouvertes, ont par contre très bien fonctionné.</p>
Présentations orales	<p>Des présentations ont été faites à la filière ID, notamment aux étudiants de 1^{ère} année susceptibles de reprendre le projet. Les résultats ont été très positifs, puisque 8 personnes se sont déclarées intéressées. Cependant, mis à part les étudiants de 1^{ère} année (qui étaient priés d'assister à la présentation), le public n'a pas été présent...</p> <p>Autre expérience positive : la présentation faite aux futurs étudiants lors des journées portes ouvertes de l'école.</p>

4.3.4 Bilan

La recherche de fonds financiers a donné de bons résultats. Grâce au suivi de Mmes Yolande Estermann et Karine Pasquier, le dossier de partenariat ainsi que les autres documents écrits (rapports d'activité, lettres) destinés aux sponsors ont été travaillés plusieurs fois, jusqu'à atteindre une forme aussi satisfaisante que possible. Les démarches administratives telles que la rédaction de statuts officiels et de PV, et la vérification des comptes par une comptable ont été très utiles pour remplir les conditions des organisations contactées, et les convaincre de nous soutenir. Il n'y a pas de recette miracle, et monter un dossier de partenariat demandera à chaque volée d'étudiants des efforts pour se montrer convaincants. Cela d'autant plus qu'il s'agit, la plupart du temps, d'une première expérience de ce genre de communication écrite pour les étudiants.

La recherche de fonds est certes la préoccupation principale, et l'attention se focalise sur les cibles susceptibles d'offrir l'essentiel de la somme nécessaire. Mais certains segments de publics ont pour l'instant trop peu retenu l'attention de l'association : le contexte de la HEG en particulier n'est pas assez exploité. Nous avons expérimenté que proposer des présentations de notre travail ne suffit pas... Il s'agit de trouver d'autres façons de toucher ce public d'étudiants et d'enseignants. C'est important pour l'association de s'implanter dans son contexte institutionnel.

4.3.5 Propositions d'amélioration

4.3.5.1 Outils

L'association aurait besoin d'affirmer davantage son identité auprès du public, de manière générale. L'identité graphique (logo, nom et sous-titre évocateur) du *Voyage*

de *l'Amitié* pourrait aisément être retravaillée par un graphiste : cela donnerait à l'association un outil réutilisable facilement pour toutes ses communications, qui soit plus joli, plus propre, plus « professionnel ». Pour cela, l'association pourrait par exemple contacter des écoles, et proposer un mandat qui ne coûterait pas cher.

Dans la même logique, il serait bien que l'association dispose d'un petit dépliant de présentation, beaucoup plus synthétique que le dossier de partenariat. Ce document serait générique, et donc utilisable dans des contextes et auprès de publics différents (étudiants, public de proximité, public sénégalais lors des déplacements). L'impression de ce genre de flyer ne coûte pas très cher, même en grandes quantités. Et par la suite, l'association aurait une réserve de dépliants pouvant être largement diffusés, dans différentes occasions.

4.3.5.2 Actions

Ce sont sans doute les événements qui ont le plus besoin d'être développés dans le cas du *Voyage de l'Amitié* : il est vrai que l'investissement en temps est énorme, et que le bénéfice financier ne vaut pas celui de la pure recherche de fonds auprès d'organisations qui disposent d'un budget à cet effet. Cependant, se consacrer à un projet d'événement précis, de manière approfondie et réfléchie, peut réellement en valoir la peine. D'autant plus si l'association se fixe comme objectif de recruter des membres de soutien, comme elle en avait l'intention lors de la rédaction des statuts officiels.

Pour se rapprocher du public de la HEG, de nouvelles démarches devraient être tentées, afin notamment de recruter de nouveaux membres de soutien.

Pour approcher ce public, notamment les étudiants, d'autres approches que des présentations orales seraient judicieuses : plus ludiques et ne demandant pas d'emblée un effort... Par exemple, il serait possible d'utiliser une des vitrines de présentation du rez-de-chaussée du bâtiment F pour présenter l'association et ses actions, en soignant la présentation et la décoration. Ou bien lancer une opération du type « offrez un exemplaire de votre livre préféré » (ce qui pourrait donner lieu à une petite animation, et rapporter des documents intéressants et neufs), ou encore lancer un petit concours touchant au thème de l'information documentaire dans les pays en voie de développement. Une autre piste, si le comité de l'association décide d'investir un peu d'argent, serait d'offrir à la rentrée des blocs-notes portant les coordonnées de l'association et une invitation à devenir membre.

Bref, les idées ne manquent pas. L'important, nous semble-t-il, est de proposer quelque chose de dynamique et de plaisant, en soignant le discours, qui doit être direct (« vous ») et adapté spécifiquement au public visé. La filière ID en particulier pourrait être abordée en soulignant le décalage qui existe entre le quotidien genevois et celui du Sénégal. Par exemple : l'accès en tout temps à l'information, aux technologies, le problème de l'infobésité... versus le manque criant de ressources documentaires de base.

Pour toucher les professionnels ID, la rédaction d'un article pour une revue professionnelle permettrait de gagner en visibilité et de mettre en valeur le travail qui est fait dans ce type de projet.

En ce qui concerne les événements, l'association n'a pas, jusqu'à aujourd'hui, profité de l'actualité et des événements déjà existants pour proposer quelque chose. Pourtant, dans le domaine de l'information documentaire, les occasions ne manquent pas : Salon du livre (avec le salon africain !), Journée mondiale du Livre (la commune de Lancy, toute proche, organise chaque année une manifestation à cette occasion)...A côté de la Haute école de gestion, dans la nouvelle maison de quartier de la Tambourine, a récemment été ouverte une bibliothèque : la Biblioquartier des Grand-Hutins. C'est peut-être là aussi une occasion d'organiser quelque chose en collaboration, et de toucher les habitants du quartier.

4.3.5.3 Bilan

L'association devrait mieux définir son identité, en travaillant notamment sur son image et innover dans les moyens de s'affirmer auprès du public, surtout dans le cadre de la HEG.

4.4 Mise à jour et amélioration du site Internet

Nous avons fait appel à M. Gabriel Zambrano, étudiant à la Haute école de gestion en informatique, connu du projet pour avoir élaboré le site Internet en 2008. Nous l'avons contacté, dans un premier temps, pour procéder à une mise à jour (insérer les informations relatives au voyage effectué au Sénégal en 2010). Cette dernière n'a malheureusement pas encore pu être effectuée en raison de l'indisponibilité des collaborateurs, mais elle le sera sous peu d'ici à la soutenance de ce travail. Mais nous avons néanmoins eu l'occasion de pouvoir parler des améliorations à effectuer sur le site.

Nous avons pensé au départ procéder à une refonte du site web de l'association, malheureusement en raison d'un manque de temps considérable, nous avons choisi de proposer uniquement des suggestions d'amélioration. Pour cela, nous avons comparé quelques sites d'associations similaires pour voir ce qui était mis en évidence, quels étaient les points forts, comment présentaient-elles leurs informations et la structure du site en elle-même pour pouvoir se faire une idée.

Certaines suggestions nous ont été soumises par M. Zambrano, celles-ci concernent spécialement la structure.

4.4.1 Structure du site actuel

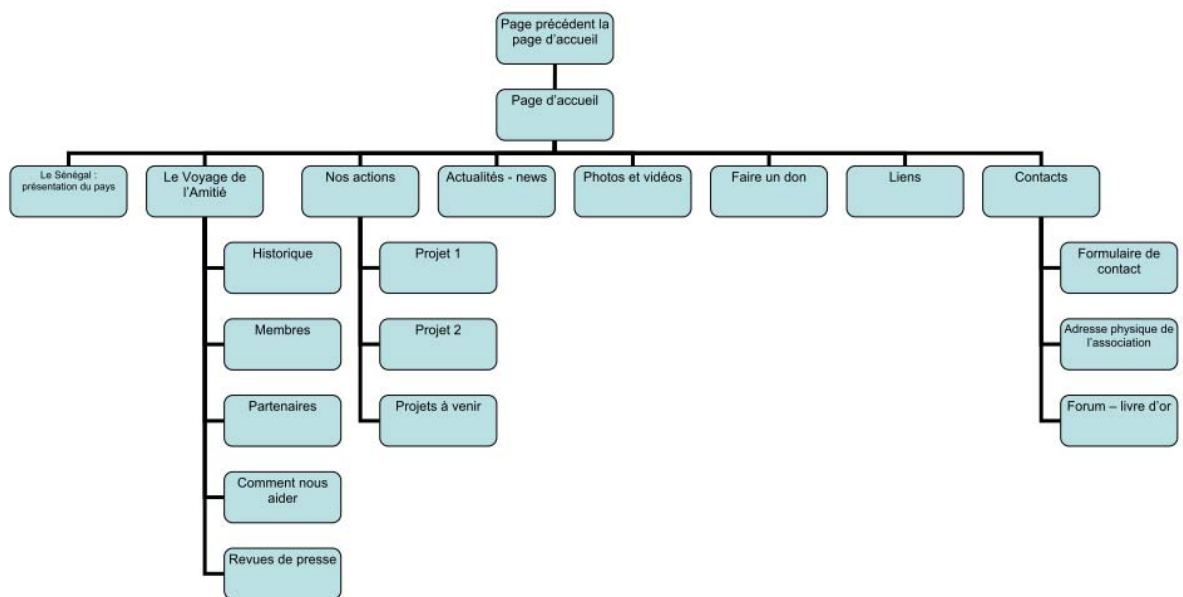


Figure 14: Charte graphique réalisée par Mme Karine Pasquier, 2008



Voyage de l'amitié

Une association oeuvrant pour les bibliothèques du Sénégal



Figure 15: Capture d'écran du site web actuel

M. Zambrano nous a suggéré de repenser à la structure qui n'offre plus d'espace pour de prochains projets. En effet, le cadre est bien trop petit et ne permet pas d'incorporer de nouveaux éléments. Par ailleurs, nous constatons que certaines rubriques doivent être améliorées parce qu'elles n'offrent peu ou pas d'informations adéquates. Par exemple, les projets ne décrivent que très brièvement les actions réalisées. Il serait nécessaire de mettre en valeur les installations des bibliothèques et les écoles bénéficiaires. Les personnes extérieures auraient l'occasion de parcourir des articles expliquant le déroulement du projet et le travail réalisé sur le terrain.

Les suggestions qui suivent sont le résultat d'une analyse des moyens de promotion ainsi que la comparaison avec d'autres sites Internet. Le tableau est une synthèse, des informations plus détaillées se trouvent dans l'annexe 9.

4.4.2 Le site actuel : faiblesses et suggestions d'amélioration

Tableau 7: Faiblesses du site internet et suggestions d'amélioration

Rubriques actuelles	Points faibles	Rubriques à créer	Suggestions / Explications
Accueil	-		Pas de suggestion
		Statuts	Beaucoup d'associations rendent accessibles leurs statuts. En effet, cela apporte de la crédibilité et du poids à l'association.
Le Sénégal Présentation du pays Education	-		Mettre à jour les données sur le taux d'alphabétisation, de scolarisation
Le <i>Voyage de l'Amitié</i>	Pas de mise à jour		Présentation de la fondatrice et ce qu'elle fait actuellement Message de sa part (importance de la lecture et du livre)
Nos actions	Manque de place pour les prochains projets Description très courte	Sous-rubriques pour les différents projets	Chaque projet devrait avoir son espace distinct et une description plus détaillée des actions réalisées avec quelques photos

Actualités – News	Pas d'information récente		Il est indispensable d'offrir des nouvelles actuelles, même brèves
Photos et vidéos	Aucune photo		Séparation des vidéos et photos
		Galerie images	Il est nécessaire de séparer les vidéos des photos
		Vidéos	
		Newsletter	Permet de tenir au courant les « futurs » membres et partenaires des actions en cours ou réalisées
		Médias	Articles ou divers documents qui mettent en valeur l'association et ses actions. Par exemple, l'article rédigé par le quotidien sénégalais <i>Le Soleil</i> sur le travail effectué à Bambey lors du voyage en 2010
		Travaux de bachelor	Les différents documents peuvent permettre aux étudiants, partenaires, membres et toute personne intéressée de s'informer. De plus, ces travaux crédibilisent l'association car ils sont en lien direct avec les actions entreprises.
Faire un don	-		Pas de suggestion sauf un don en ligne et formulaire pour

			devenir membre
Liens	Le blog de Fama n'est plus d'actualité malheureusement		Liens au Manifeste de l'Unesco et aux normes sur la bibliothèque scolaire, à la librairie Soumbala et à d'autres associations...
		Matériel nécessaire et budget	Liste du matériel à acheter qui permet aux donateurs de voir ce qui est nécessaire au minimum. Après, tout dépend le projet qui pourrait inclure des frais supplémentaires, il suffira de les énoncer soit dans le dossier de sponsoring ou autre. Ou spécifier ces détails dans la présentation.
Contacts	-		Ajout d'un plan de situation Lien à Facebook
		Affiches et flyers	Pour tel événement et téléchargeable (plus grande diffusion)
		Nombre de visites	Il serait intéressant de connaître le nombre de visites sur le site
		Blog	Le blog est de plus en plus utilisé par les entreprises et associations. Cela permet une communication moins formelle que le site. Par contre, c'est un travail supplémentaire car il s'agit de le mettre à jour très régulièrement, de rédiger des articles, d'ajouter des commentaires ou réflexions, forums de discussion etc.

4.5 Suivi du projet et remise de celui-ci à un nouveau groupe d'étudiants

4.5.1 Rédaction d'un rapport d'activité destiné aux donateurs

Il est important, voire indispensable, de donner un suivi aux donateurs qui ont soutenu l'association. Ils doivent savoir où est passé leur argent, à quoi il a servi exactement : a-t-il bien servi à ce qui leur a été présenté lors de la demande de soutien faite au préalable ? Ce sont des informations très importantes. En effet, aujourd'hui, il existe beaucoup d'associations ou d'organismes qui semblent agir pour une humble cause mais il arrive parfois que l'argent récolté ne serve absolument pas à ce qui a été dit au départ. Ce dossier doit prouver que les actions réalisées grâce à eux sont véritables. Cela ajoute de la crédibilité à l'association et les donateurs sont amenés à faire confiance. Cela leur donnera plus facilement envie de nous soutenir plus longtemps, de devenir des partenaires à long terme.

Au niveau de la présentation physique, le dossier doit être concis, explicite et composé de photos. Le dossier que nous avons réalisé cette année est composé des photos que nous avons prises sur le terrain, celles-ci présentent les différentes bibliothèques installées, les écoles bénéficiaires et les inaugurations (ouvertures officielles des bibliothèques). Puis, le dossier présente les dépenses liées à l'installation et l'achat de matériel sous forme d'un tableau avec la liste du matériel acheté de manière détaillée.

Si l'une de vos actions a été sujette à la rédaction d'un article ou de la publicité à travers différents médias, il s'agit de le mentionner. Dans notre cas, lors de l'inauguration de la bibliothèque de Bambey, un journaliste du quotidien national « Le Soleil » est venu rédiger un article sur le *Voyage de l'Amitié* et son action au Lycée de Bambey. L'article en question est une preuve des actions réalisées par l'association et cela rajoute de la valeur et encore une fois de la crédibilité aux yeux des donateurs.

Puis, il ne faut pas oublier de terminer par des remerciements envers le donateur car sans lui rien de tout ça ne serait fait.

4.5.2 Présentation du projet aux étudiants en information documentaire de première année et à l'ensemble de la filière

Ce projet est repris tous les deux ans par une nouvelle équipe d'étudiants. Remettre un projet n'est pas aussi facile, il s'agit de le promouvoir au mieux tout en expliquant ce à quoi les étudiants vont être confrontés et quelles seront les tâches à effectuer tout au long du projet. Pour cela, il est nécessaire de réaliser une présentation qui soit orientée selon le public cible. Chaque public est différent et la stratégie promotionnelle l'est également. Nous avons réalisé deux présentations distinctes et un film à l'aide du logiciel *Pinnacle Videospin*.

4.5.2.1 Brèves informations sur le montage vidéo

Le montage de séquences vidéo n'est pas une mince affaire ! En effet, nous avons dans un premier temps comparé différents logiciels sur le marché et pris connaissance des avis des utilisateurs et des coûts. La raison d'un choix de logiciel spécial était que la caméra utilisée générait des fichiers M2TS, ceux-ci n'étaient pas pris en charge par un bon nombre d'applications et étaient très difficilement lisibles. Il a fallu procéder à une conversion de ces fichiers au format MPEG, format plus conventionnel. Cette conversion a pu se faire via la suite logicielle accompagnant la caméra *Picture Motion Browser*, qui s'est très bien exécutée mais pour le montage des séquences, il y avait une certaine incompatibilité avec l'ordinateur utilisé. C'est pourquoi nous avons utilisé, dans un premier temps, *Pinnacle Studio*. Ce logiciel est payant, toutefois il est possible de l'utiliser pendant 2 semaines gratuitement afin de voir s'il convient. La création du film a consisté en plusieurs tâches : choix et coupure des scènes, assemblage, structuration, ajout de sous-titres, de textes d'introduction (au bon endroit si possible !) ainsi que de la musique. L'étape finale avant la création est la vérification (minutage, concordance entre l'image, son texte et la musique). Il y a eu malheureusement un problème technique sur l'ordinateur, le temps passant, les deux semaines étaient terminées. Un film avait été créé mais nécessitait des modifications. Nous avons continué ce travail avec le logiciel *Pinnacle Video Spin*, celui-ci est gratuit les deux premières semaines comme son prédécesseur puis il est nécessaire d'acheter des codecs⁵⁰ pour pouvoir l'utiliser plus longtemps et bénéficier des fonctionnalités de base mais le prix est relativement abordable.

⁵⁰ « Un codec est un procédé capable de compresser et/ou de décompresser un signal numérique. Ce procédé peut être un circuit imprimé ou un logiciel ». Source : Wikipédia (page consultée le 9 juillet 2010)

4.5.2.2 *Présentation aux étudiants de première année en information documentaire*

La présentation Powerpoint avait pour but de mettre en valeur l'association mais surtout le travail à réaliser et attendu afin que le futur groupe d'étudiants sache à quoi s'attendre. Les différentes activités ont été décrites avec des photos et des exemples des actions que nous avons réalisées durant notre mandat tels que la recherche de fonds et de livres, la promotion de l'association (vente de pâtisseries, journée de soutien, portes ouvertes), le traitement des livres et leur envoi, ainsi que la gestion courante de l'association. Naturellement, nous avons aussi évoqué le voyage au Sénégal, présenté les différentes écoles bénéficiaires et le travail réalisé. Les résultats de notre présentation ont été très positifs pour l'association, puisque 8 étudiants se sont déclarés intéressés.

4.5.2.3 *Présentation à la filière « information documentaire »*

Cette présentation avait un caractère plus général. Elle devait présenter l'association et les actions réalisées récemment comme le voyage effectué au Sénégal en janvier et février 2010 et l'installation des bibliothèques. Elle n'avait pas d'optique de « recrutement », mais simplement de présenter le travail fait pour le projet.

Presque personne n'est venu, ce qui nous a incitées, dans le point consacré aux moyens de promotion, à proposer des moyens plus ludiques pour toucher le public de l'école.

4.5.3 Documentation destinée aux futurs membres actifs de l'association

Nous souhaitions laisser à nos successeurs dans la gestion du projet une trace écrite de quelques unes de nos expériences, afin qu'ils puissent en bénéficier et éviter certaines erreurs. Nous imaginions pour cela la rédaction d'un petit mémo, simple et contenant des informations pratiques ainsi que les coordonnées de contacts utiles.

Après discussion avec notre conseillère Mme Estermann, il apparut qu'il serait préférable de regrouper ces informations avec le manuel déjà rédigé par Mme Karine Pasquier en 2008. Ce manuel est un guide général qui décrit, étape par étape, comment s'y prendre pour se lancer dans un projet d'installation de bibliothèque dans un pays du Tiers-Monde. Nous voulions pour notre part laisser des informations utiles dans le contexte particulier du *Voyage de l'Amitié* : en effet, nous avons eu la chance de pouvoir être aidées et renseignées par Karine Pasquier directement, puisqu'elle est

actuellement assistante d'enseignement à la HEG ; mais elle ne sera pas toujours là pour guider les nouveaux membres du projet.

Finalement, nous avons ajouté deux nouveaux chapitres au travail de Karine : le premier regroupe, par thèmes, des indications utiles dans l'accomplissement de différentes tâches et dans l'organisation du travail ; le deuxième est un petit annuaire de personnes et d'organisations utiles au *Voyage de l'Amitié*.

Cette nouvelle version du Manuel contient donc des données personnelles : contrairement à la première version de 2008, elle n'est pas destinée à être diffusée en dehors de l'association.

Pour rester pertinentes, ces informations pratiques devraient par la suite être mises à jour et complétées.

5. Synthèse

5.1 Tableau des recommandations

Tableau 8: Tableau des recommandations

Genève	
Collection	<p>La priorité est de définir le besoin réel des bénéficiaires avant toute chose : ils savent ce qu'ils veulent et il faut le leur demander, cela vous permettra de choisir des livres adaptés. Au début du projet, se décider sur la stratégie à adopter : quels livres envoyer et combien, et à l'inverse, que vaut-il mieux acheter au Sénégal ?</p> <ul style="list-style-type: none"> • étoffer les collections existantes <ul style="list-style-type: none"> ○ Les bénéficiaires possèdent-ils déjà une collection ? (cela permet de savoir à quoi vous attendre, peut-être faudra-t-il les aider dans le tri de celle-ci, dans le classement etc. comme ce fut le cas pour le lycée de Bambey. Nous avons appris à notre arrivée qu'il y avait une collection et nous avons alors géré en plus cet imprévu sur le temps à disposition, ce qui ne permet pas d'approfondir d'autres axes). ○ Quels livres ont-ils ? Savoir quels sont les livres présents permet de ne pas envoyer les mêmes livres sauf s'ils sont expressément demandés (liste) • liste d'ouvrages souhaités <p>Dans le cas du lycée de Bambey, une liste des ouvrages nécessaires au programme scolaire nous a été soumise alors que nous étions déjà sur place. Nous n'avons, en l'occurrence, pas pu prévoir l'achat de tous les ouvrages. De plus, cette liste permettrait d'effectuer une sélection plus rigoureuse des ouvrages reçus lors de la collecte en Suisse, sélection qui est nécessaire afin d'éviter d'envoyer des livres ayant un sujet totalement inadapté.</p> <p>Par ailleurs, il serait important de savoir quelles langues sont parlées par les enfants (wolof) et s'il existe des parutions dans les langues concernées. Cette question rejoint les informations indispensables à connaître sur l'école et sur le nombre d'élèves. Cela rejoint également la perspective de ce travail : établir un lien avec l'édition locale.</p> • édition locale : sur place, il est fastidieux de parcourir les quelques librairies de Dakar. Par ailleurs, il serait plus facile de contacter une librairie en ligne, basée sur le sol sénégalais et commander les ouvrages avant l'arrivée au Sénégal ou en accord avec un des partenaires pour la réception. Quelque soit la solution choisie, il faudra organiser les achats de livres locaux à l'avance, depuis Genève. • étiquetage : à faire en Suisse si possible. Le temps est très court au Sénégal, si vous pouvez bénéficier de ce temps consacré à l'étiquetage pour une autre action telle que la formation sur place, c'est plus intéressant et utile.
Informations sur les écoles et les locaux ainsi que	Il faut prendre connaissance, dans la mesure du possible, des informations suivantes :

les utilisateurs	<ul style="list-style-type: none"> • nombre d'élèves • âge • nombre d'enseignants • programme scolaire • local prévu pour accueillir la bibliothèque : quel est l'espace à disposition (comment le local est-il ? y'a-t-il des rénovations à prévoir (peinture, pose de l'électricité, menuiserie, carrelage etc.) ? <p>Plus tôt ces informations sont connues, plus vite les rénovations peuvent être entreprises. Si le local est vide et qu'il n'y a aucune collection déjà présente, les rénovations peuvent être effectuées au plus vite et cela permet de gagner du temps qui peut être mis sur la formation.</p> <p>Le nombre d'élèves, l'âge et le local permettent de savoir également si le matériel informatique est indispensable ou non. Il s'agit de penser à l'utilité de ce qui est fait. Utiliser des fiches dans une bibliothèque qui possède peu d'ouvrages ou destinée à des enfants en bas âge comme une école maternelle est pratique et plus adéquat : un ordinateur a été donné à l'école maternelle de Guéréou mais elle ne possède actuellement pas l'électricité ce qui fait que l'ordinateur n'est pas utilisé. L'utilisation de fiches aurait été plus adaptée dans ce cas.</p> <p>Attention ! Avant de se lancer dans l'aventure, il serait judicieux de définir les priorités de l'association : de quoi ont besoin les structures existantes, quel soutien faudrait-il leur apporter (collection mais aussi formation bibliothéconomique et aide à la promotion et à l'animation des bibliothèques) ?</p> <p>Il ne sert à rien de vouloir mettre en place d'autres bibliothèque si le maintien et l'amélioration de celles déjà mises en place ne sont pas assurés.</p> <p>Les objectifs choisis devront également être clairement exprimés à notre partenaire sénégalaise Fama Diagne Sene. Attention aux malentendus ! En cas de doute, il faut absolument demander des précisions, pour être sûrs d'être sur la même longueur d'onde, dès le début du projet.</p>
Stratégie promotionnelle	<p>Public à toucher en priorité</p> <ul style="list-style-type: none"> • HEG <p>Améliorer la visibilité, trouver des membres de soutien. Comment ?</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ vitrines de présentation au rez-de-chaussée du bâtiment F pour présenter l'association et ses actions, en soignant la présentation et la décoration. ○ opération du type « offrez un exemplaire de votre livre préféré » (ce qui pourrait donner lieu à une petite animation, et rapporter des documents intéressants et neufs) ○ petit concours touchant au thème de l'information documentaire dans les pays en voie de développement ○ blocs-notes remis à la rentrée portant les coordonnées de l'association et une invitation à devenir membre (opération coûteuse, nécessite une évaluation préalable) ○ ... <p>Outils de promotion:</p> <ul style="list-style-type: none"> • mise à jour régulière du site internet (étoffer le contenu) et de la page Facebook. Le site, en particulier, est la carte de visite de l'association, destinée à tous les internautes, il doit être attractif et faire comprendre facilement, au premier coup d'œil, de quoi il s'agit

	<p>et quelles sont les activités de l'association</p> <ul style="list-style-type: none"> • dossier de partenariat destiné aux sponsors : doit être convaincant et attractif • identité graphique : affirmer davantage son identité, travailler le logo par exemple avec un graphiste ou faire appel à des écoles (mandats) • dépliant de présentation : beaucoup plus synthétique que le dossier de partenariat et peut être distribué plus aisément (Ex. Portes ouvertes de la HEG) • article pour une revue professionnelle : visibilité dans le monde de l'information documentaire <p>Evénements :</p> <p>Définir réellement ce que l'association souhaite proposer, et pour qui, dans le cadre d'organisation d'événements :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Salon du livre (avec le salon africain !), pourquoi ne pas profiter du stand HEG pour présenter les actions de l'école et l'association ? Aborder des éditeurs en leur présentant l'association (une collaboration serait-elle envisageable ? Cela pourrait permettre de recevoir des ouvrages mais surtout de créer un lien qui puisse soutenir le projet au Sénégal et mettre en valeur l'association). • collaborer avec d'autres organisations / associations. Par exemple, l'association des étudiants de la HEG pour l'organisation de soirées (possibilité de partager les frais d'entrée ce qui permettrait de collecter des fonds financiers) • Penser à ce qui existe déjà dans les environs de la HEG, aux opportunités : Biblioquartier de la Tambourine, Journée du Livre à Lancy...
<p>La préparation à Genève permet d'agir au mieux sur place. Il y aura toujours des imprévus mais une bonne préparation permet d'agir vite et efficacement. Etablir un calendrier permet également de répartir les différentes étapes et d'inclure un temps adapté en conséquence pour chacune d'entre elles (toujours avec une marge prévue pour... les imprévus).</p>	
Sénégal	
Formation des responsables	<ul style="list-style-type: none"> • Prévoir un temps adapté à la formation • Documentation claire et précise • Participation du responsable à une activité d'animation afin qu'il puisse voir comment cela se passe, comment la préparer et la gérer. Jeux de rôles • Formation au logiciel avec des exercices pratiques : enregistrement, prêt, réservation, catalogage etc. • Présentation de la classification et même élaboration de celle-ci avec le responsable • Sensibilisation du responsable de la bibliothèque à son rôle de médiateur entre la bibliothèque et l'enseignant • Assurer une aide aux responsables des structures existantes qui rencontrent des problèmes : mettre en place une activité avec eux et dans le cas où cela ne marcherait toujours pas, il faudrait évaluer la situation et penser à cesser la collaboration. Peut-être est-ce une charge trop importante pour le responsable ? Serait-il possible d'avoir du personnel supplémentaire ? <p>Il faudrait dans la mesure du possible faire le point sur la situation de chacun des sites existants et voir avant de partir ce qui est nécessaire de faire sur</p>

	place. Les suggestions d'amélioration proposées dans ce travail visent à améliorer le fonctionnement des structures existantes et futures.
Sensibilisation des enseignants à l'importance de la bibliothèque	Les sensibiliser au rôle qu'ils ont à jouer et à l'importance de la bibliothèque dans le cadre scolaire. Il faudrait non seulement leur présenter la bibliothèque, sa gestion mais également et surtout les faire participer. Pour cela, pourquoi ne pas proposer une activité autour d'un livre qui est au programme scolaire, une lecture en commun etc. Cela rejoint le temps consacré à la formation, il faut prévoir du temps pour travailler ensemble au bon fonctionnement sur place, dans la bibliothèque.
Mobilier	<p>Prévoir l'achat du matériel sur place, en même temps vous contribuez à l'économie locale. Par ailleurs, il faut prévoir un matériel adapté, celui-ci devra avoir été évalué si possible en fonction des informations obtenues au sujet du local. Il faut penser que l'environnement est tout à fait différent (chaleur, humidité, insectes, sable etc), c'est pourquoi le choix du mobilier doit se faire en fonction de ces critères afin qu'il y ait le moins de problèmes possible.</p> <p>Par ailleurs, si vous faites faire des étagères ou autre mobilier, faites-le dans la ville/région accueillant la bibliothèque, à moins que cela ne soit pas possible. Mais cela évite des coûts supplémentaires en terme de transport.</p> <p>Enfin, la décoration de la bibliothèque serait un atout. Ce n'est pas la priorité mais une action qui peut être bénéfique. Entrer dans un lieu plaisant, agréable est un lieu qui invite la personne à rester ou à revenir. De plus, c'est une action qui peut être effectuée en commun (participation des enfants, enseignants etc.). La bibliothèque serait le fruit du travail de chacun ce qui amènerait plus facilement les gens à la reconnaître et à se l'approprier.</p>

5.2 Conclusion

Comme le soulignait déjà Karine Pasquier en 2008 dans son travail de Bachelor, l'aide au développement dans le domaine de l'information documentaire reste méconnue. Pourtant, il ne s'agit pas simplement de récolter des livres et de les envoyer dans des écoles. Les membres du *Voyage de l'Amitié* sont bien placés pour le savoir.

L'association a un statut particulier, puisqu'elle est active au sein de la filière Information documentaire de la Haute école de gestion de Genève : elle bénéficie ainsi d'une situation privilégiée pour faire connaître aux professionnels et aux étudiants ID les enjeux de tels projets d'aide au développement. De plus, après maintenant sept ans d'activité, le *Voyage de l'Amitié* est à notre avis prêt à prendre plus d'ampleur et à se permettre de plus grandes ambitions dans ses projets.

Pour ces raisons, il nous semble que le projet devrait concentrer ses efforts sur deux objectifs particuliers :

D'une part, consolider les actions déjà menées en étoffant les collections, en particulier par des fonds africains, et en améliorant la formation des bibliothécaires à la gestion bibliothéconomique et à l'animation auprès du public.

En Suisse, le *Voyage de l'Amitié* aurait tout intérêt à développer une vraie stratégie promotionnelle auprès de son public privilégié, les étudiants et enseignants de la Haute école de gestion. Un investissement en ce sens permettrait de recruter des membres de soutien, de mieux faire connaître ses actions et aussi de sensibiliser à la problématique de l'aide au développement dans le domaine.

Nous sommes persuadées que le *Voyage de l'Amitié* possède le potentiel nécessaire à ces améliorations, et nous espérons, par notre travail, pouvoir contribuer à la réflexion que devront mener les prochains membres pour mener à bien de nouveaux projets.

L'expérience que nous avons acquise sur le terrain nous a donné l'opportunité de mettre en pratique nos connaissances professionnelles et surtout de les adapter à un contexte différent. De manière générale, la participation à ce projet a fortement influencé notre manière d'appréhender notre domaine professionnel, en nous rendant particulièrement attentives à certaines valeurs fondamentales que l'on considère trop souvent comme acquises dans notre contexte plus que privilégié.

Bibliographie

1. Ressources référencées et consultées

Ouvrage

GALLOPEL-MORVAN, Karine et al. *Marketing & communication des associations*. Paris: Dunod, 2008. 239 p.

Mémoire, études

DENT, Valeda F. *Observations of school library impact at two rural Ugandan schools*. New Library World, 2006, vol. 107, n°1228/1229, p.403-421

LE ROUX, Sophia, HENDRIKZ, François. *Joint Use Libraries : implementing a pilot community/school library project in a remote rural area in South Africa*. Library Trends, 2006, vol. 54, n°4, p. 618-637

BA; Mouhamadou Lamine. *La bibliothèque scolaire; facteur de qualité des apprentissages dans les écoles élémentaires de la commune de Tivaouane au Sénégal*. 2009. 123 p. Mémoire, planification et gestion des projets et politiques de l'éducation, Université de Picardie Jules Verne d'Amiens, Faculté de philosophie, des sciences sociales et humaines, 2009.

MAGARA, Elisam, BATAMBUZE, Charles. *The School Library Development Program in Pallisa District, Uganda : an impact study*. IFLA journal, 2009, vol. 35, n°2, p. 141-151

PASQUIER, Karine. *Des bibliothèques pour le Sénégal : mise en place et intégration de bibliothèques en Afrique de l'Ouest*. 2008. [72 p.] Travail de Bachelor. Haute école de gestion de Genève (HEG), 2008

Articles

BONGIBAUT, Valérie. Coopérer : du Loiret au Bénin : l'implantation de bibliothèques par Villages du Bénin. *Bibliothèque(s) : revue de l'association des bibliothécaires de France*, 2010, n° 50, p.52-55

DELAGE, Alexandre. Bibliothèque et volontaire en Afrique du Sud : mise en place d'une bibliothèque scolaire en milieu rural. *Argus*, Vol. 32 (2003), n°2, p.21-24

DUCROUX, Céline. Pour un don de livres raisonné. *Bibliothèque(s) : revue de l'association des bibliothécaires de France*, 2008 ; n° 39, p.40-42

GALLIAND, Etienne. Prédations : quelques exemples édifiants d'interventions dommageables pour les marchés éditoriaux en voie de développement. *Bibliothèque(s) : revue de l'association des bibliothécaires de France*, 2008, n° 39, p.13-16

HUGUES, Laurence, TIPHAGNE, Alexandre. L'alternative des coéditions solidaires. *Bibliothèque(s) : revue de l'association des bibliothécaires de France*, 2008 ; n° 39, p.56-57

KOUAM, Serge Dontchueng. Faut-il envoyer les livres en Afrique ? *Bibliothèque(s) : revue de l'association des bibliothécaires de France*, 2008 ; n° 39, p.39

ROJAS RABIELA, Teresa. Les langues indigènes en bibliothèque. *Bibliothèque(s) : revue de l'association des bibliothécaires de France*, 2009, n° 43, p.36-38

ROSELLI, Maria. Un jardin dans la poche. *Un seul monde*, 2008, n°2, p. 30-32

TELLEZ-TEJEDA, Luis. Deux programmes d'aide à la lecture. *Bibliothèque(s) : revue de l'association des bibliothécaires de France*, 2009, n° 43, p.33-35

Conférence

NDIAYE, Djibril. La bibliothèque scolaire : outil pour un accès équitable à l'information et aux savoirs dans le milieu scolaire. In *Table ronde sur la politique du livre scolaire*. ASBAD ; Saly Portudal, 24 mai 2007

Norme

IFLA/UNESCO. Normes IFLA/UNESCO pour les bibliothèques scolaires. Titre de la norme : sous-titre. 1^{ère} éd. française. [S.l.] : UNESCO, 2004. 19 p.

Contribution sur un site

UNESCO. Manifeste UNESCO/IFLA de la bibliothèque scolaire. In : *Site de l'Unesco [en ligne]*, 2000.

http://www.unesco.org/webworld/libraries/manifestos/school_manifesto_fr.html

(consulté le 15 juillet 2010)

DIOP, Ousseynou. Bibliothèque scolaire, une expérience de Diawar. In : *Fimem : Fédération internationale des mouvements de l'école moderne* [en ligne].

<http://www.fimem-freinet.org/coope-space-fr-fr/mouvements/afrique-camem/senegal/documents/organisation/animation-autour-de-la-bibliotheque/>

(page consultée le 15 juillet 2010)

Sites Internet

ALLIANCE INTERNATIONALE DES EDITIONS INDEPENDANTS. [en ligne].

<http://www.alliance-editeurs.org/> (consulté le 9 juillet 2010)

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE. *Construire la paix dans l'esprit des hommes*. [en ligne]. 2010.

<http://www.unesco.org/new/fr/unesco/>

CULTURE ET DEVELOPPEMENT. *Organisation non gouvernementale de coopération culturelle* [en ligne]. <http://www.culture-developpement.asso.fr/site/-ACCUEIL->

(consulté le 10 juillet 2010)

2. Ressources consultées mais non référencées

Ouvrage

QUINONES, Viviana. *Faire vivre une bibliothèque jeunesse : guide de l'animateur*. La joie par les livres, 2005. 190 p.

Sites internet

ASSOCIATION GRAINE DE BAOBAB. [en ligne]. <http://www.grainedebaobab.org/>
(consulté le 9 juillet 2010)

FONDATION POUR UNE BIBLIOTHEQUE GLOBALE. *Soutenir les bibliothèques dans les pays en voie de développement*. [en ligne]. 2010.
http://bibliothequeglobale.org/joomla/index.php?Itemid=35&id=44&option=com_content&task=view (consulté le 9 juillet 2010)

GRAINE DE SAVOIR ET SOIF D'APPRENDRE. [en ligne]. 2008.
<http://www.grainedesavoir.fr/> (consulté le 9 juillet 2010)

GROUPE DE REALISATIONS ET D'ANIMATION POUR LE DEVELOPPEMENT. [en ligne]. <http://www.grad-suisse.org/> (consulté le 9 juillet 2010)

POLLEN EDUCATION. [en ligne]. Mis à jour en 2007
<http://www.polleneducation.org/>

SAVOIR SOLIDAIRE.NET. *Le portail des bibliothécaires francophones*. [en ligne].
<http://www.savoirsolidaire.net/> (page consultée le 13 juillet 2010)

Annexes⁵¹

Annexe 1 Cahier des charges

Annexe 2 Statuts officiels de l'association

Annexe 3 Guide d'utilisation du logiciel Book'in

Annexe 4 Feed-back des bibliothèques installées en 2010

Annexe 5 Manifeste de l'Unesco de la bibliothèque scolaire

Annexe 6 Normes IFLA/Unesco pour les bibliothèques scolaires

Annexe 7 Manuel destiné aux membres de l'association

Annexe 8 Suggestions d'amélioration du site web

⁵¹ Etant donné le volume total des annexes, et afin de respecter leurs propres mises en page, nous avons préféré mettre simplement les différents documents à la suite.